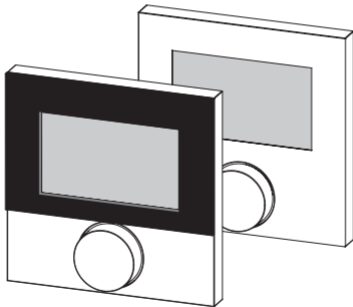


Quick Install Guide

RDS 61011-Nx



135291.2423



DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

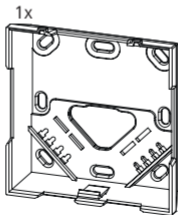
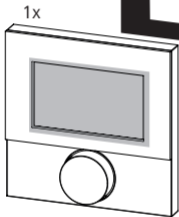
ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL



* optional / en option / optioneel / opzionale / opcional / som option /
lisävarusteinen / tillval / w opcji

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

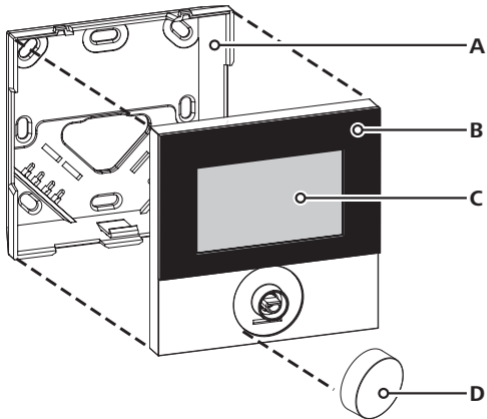
NOR

FIN

SWE

POL

A



DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

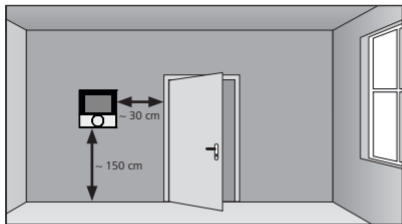
DAN

NOR

FIN

SWE

POL

B

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

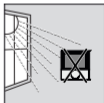
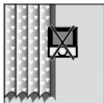
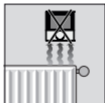
ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL



Inhalt

1	Zu dieser Anleitung	6	6	Anzeigeelemente	14
1.1	Symbole	6	7	Inbetriebnahme	15
2	Sicherheit	7	7.1	Geräte pairen	16
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	8	7.2	Geräte registrieren (Cloud-Betrieb)	16
3	Qualifikation des Fachpersonals	8	7.3	Geräte aus der App entfernen	16
3.1	Allgemeine Sicherheits- hinweise	9	8	Funktionsbeschreibung	16
4	Geräteübersicht	9	9	Batterien wechseln	17
5	Montage	10	10	Werksreset	17
5.1	Montage mittels Schrauben ...	10	11	Außerbetriebnahme	18
5.2	Montage auf Unterputzdose ...	11	12	Entsorgung	19
5.3	Montage mittels Klebestreifen	12			
5.4	Technische Daten	12			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Zu dieser Anleitung

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, ist dieses Dokument vollständig und gründlich zu lesen. Das Dokument ist aufzubewahren und an nachfolgende Benutzer weiterzugeben.



Weiterführende Informationen zu Alpha Smartware sind zu finden unter:

<https://asw.faqdoc.info>

Dieses Dokument gilt für das Alpha Smartware Raumbediengerät Display.

Der beiliegende bzw. aufgedruckte QR-Code dient u.a. zur Angabe der Seriennummer bei Service und Support sowie zum Claimen der Geräte in der Alpha Smart App. Bitte bewahren Sie diesen sicher auf und halten den jeweiligen Gerätecode in derartigen Fällen griffbereit.

1.1 Symbole

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Kennzeichnet eine wichtige oder nützliche Information

**VORSICHT****Beschreibung der Art und Quelle der Gefahr**

Vorgehen zur Vermeidung.

✓ Voraussetzung

1. Handlungsschritt

⇒ Zwischenergebnis

⇒ Ergebnis

– Aufzählung ohne feste Reihenfolge

2 Sicherheit

Zur Vermeidung von Unfällen mit Personen- und Sachschäden sind alle Sicherheitshinweise in diesem Dokument zu beachten. Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Jegliche andere Verwendung, Änderungen und Umbauten sind ausdrücklich untersagt. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zu Gefahren, für die der Hersteller nicht haftet und zum Gewährleistungs- und Haftungsausschluss.

Das Gerät ist Bestandteil des Alpha Smart-Systems und wird für folgende Zwecke eingesetzt:

- Installation in wohnungsähnlichen Umgebungen
- Erfassung der Ist-Temperatur (Raumtemperatur) und Luftfeuchte
- Einstellung der Soll-Temperatur (Wohlfühltemperatur)
- Drahtlose Kommunikation im Alpha Smartware-Netzwerk

3 Qualifikation des Fachpersonals

Die Montage und Inbetriebnahme des Geräts erfordern grundlegende mechanische und elektrische Kenntnisse sowie Kenntnisse der zugehörigen Fachbegriffe. Um die Betriebssicherheit zu gewährleisten, dürfen diese Tätigkeiten nur von einer geschulten, eingewiesenen, sicherheitstechnisch unterwiesenen und autorisierten Fachkraft oder von einer unterwiesenen Person unter Leitung einer Fachkraft durchgeführt werden.

Eine Fachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, seiner Kenntnisse und Erfahrungen sowie seiner Kenntnisse der einschlägigen Bestimmungen die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen, mögliche Gefahren erkennen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen treffen kann. Eine Fachkraft muss die einschlägigen fachspezifischen Regeln einhalten.

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden
- sicherstellen, dass das Gerät nicht in die Hände von Kindern gelangt
- sicherstellen, dass das Gerät keinen Einflüssen von Feuchtigkeit, Vibrationen, ständiger Sonnen- oder Wärmeeinstrahlung, Kälte oder mechanischen Belastungen ausgesetzt wird
- das Gerät nur innerhalb des Leistungsbereichs und in den Umgebungsbedingungen verwenden, die in den Technischen Daten angegeben sind
 - ⇒ Eine Überlastung kann das Gerät beschädigen, zu einem Brand oder elektrischen Unfall führen.

4 Geräteübersicht

↗ siehe **A** [Seite 3]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

A Raumbediengerät

B Montageunterteil

C Display mit Funktionsanzeigen

D Sollwertsteller

Funktionsweise Sollwertsteller

- drehen: Auswahl wechseln
- kurz drücken (< 1 sec) um Auswahl zu bestätigen
- lange drücken (> 3 sec) gewählte Funktion ausführen

DEU

5 Montage

↗ siehe **(B)** [Seite 4]

ENG

FRA

NDL

5.1 Montage mittels Schrauben

ITA

ESP

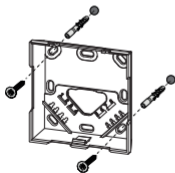
DAN

NOR

FIN

SWE

POL



1. Geeignete Montageposition auswählen
2. Sicherstellen, dass keine Leitungen an der Montageposition verlaufen
3. Gerät mit einem geeigneten Schraubendreher vom Montageunterteil lösen
4. Montageunterteil horizontal auf der Wand ausrichten

5. Zwei gegenüberliegende Bohrlöcher anhand des Montageunterteils anzeichnen

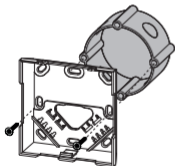


Holzwände: Schrauben direkt einschrauben, ggf. mit einem Holzbohrer (1,5 mm) vorbohren

Steinwände: vorgezeichnete Löcher mit einem 5 mm Steinbohrer bohren, Dübel einsetzen

6. Montageunterteil mittels passender Schrauben montieren
7. Gerät auf das Montageunterteil aufsetzen und in die Klammern einrasten

5.2 Montage auf Unterputzdose



Die Befestigungslöcher auf dem Montageunterteil können für die Montage auf einer Unterputzdose verwendet werden.

1. Das Gerät mit einem geeigneten Schraubendreher vom Montageunterteil lösen.
2. Das Montageunterteil horizontal auf der Unterputzdose ausrichten.
3. Das Montageunterteil mittels passender Schrauben montieren.
4. Gerät auf das Montageunterteil aufsetzen und in die Klammern einrasten

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

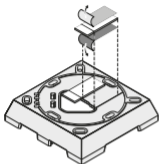
NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Montage mittels Klebestreifen



Abhängig vom Untergrund kann die Montage mit doppelseitigen Klebestreifen erfolgen. Die Montage ist auf unterschiedlichen Untergründen wie z. B. Mauerwerk, Möbeln, Fliesen oder Glas möglich.



Bei Montage mittels Klebestreifen muss der Untergrund des Montageorts glatt, eben, unbeschädigt, sauber, fett- und lösungsmittelfrei sein. Geeignete Klebestreifen verwenden.

1. Geeignete Montageposition auswählen
2. Schutzfolie von einer Seite des Klebestreifens entfernen
3. Klebestreifen auf der Rückseite des Montageunterteils befestigen
4. Schutzfolie von der zweiten Seite des Klebestreifens entfernen
5. Gerät an gewünschter Position waagrecht ausrichten und festdrücken

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

5.4 Technische Daten

Typ	RDS 61011-N1	RDS 61011-N7
Abmessung	86 × 86 × 26 mm / 31,5 mm	
Gewicht	130 g	125 g
Umgebungstemperatur	0 ... 50 °C	
Umgebungsfeuchte	5 ... 80 %, nicht kondensierend	
Lagertemperatur	-10 ... 50 °C	
Betriebsspannung	3 V d.c.	
Batterietyp	2x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline	
Funkfrequenz	868,3 und 869,525 MHz SRD-Band	
Typ. Funk-Freifeldreichweite	270 m	
Max. Sendeleistung	≤ 25 mW	
Schutzart	IP 20	



Die maximal mögliche Funkreichweite ist innerhalb von Gebäuden von den individuellen Umgebungsfaktoren vor Ort abhängig. Die tatsächliche Funkreichweite kann stark von der Funk-Freifeldreichweite abweichen.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

6 Anzeigeelemente



* nur Alpha Smartware Premium
 ** Symbol wird NICHT angezeigt, wenn sich die Basis im Heiz-/Kühlmodus befindet UND am Raumbediengerät der Parameter Heizen-/Kühlen-Sperren gesetzt wird



Einstellungen



Servicefall (Sensor defekt)
i.V.m. Err tEmp

Modus Automatik
AUTO Heiz- und Kühlprofile* anlegen
 nur per Alpha Smart App



Betauung erkannt

Modus Manuell
MANU möglich ohne Cloud-Verbindung,
 Standalone-Betrieb



Urlaubsmodus aktiv
 Einstellungen nur per Alpha Smart App



Kühlmodus* **



Batterie schwach



Heizmodus** aktiv



Wichtiger Hinweis,
 Fehlfunktion

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA







ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

 Bediensperre aktiv	 Luftfeuchtigkeit, Uhrzeit alternierend, sofern mit Alpha Smart Cloud verbunden
 Status Funkverbindung kein Empfang (< 180 min)	Mo ... Su Wochentage
 Status Funkverbindung schlechter Empfang	%rH Relative Luftfeuchtigkeit
 Status Funkverbindung sehr guter Empfang	✓ Bestätigung
 Temperatur	BACK Zurück zum Ausgangsmenü (Home)

7 Inbetriebnahme

Voraussetzungen für die Benutzung

Pairing Raumbdiengerät Display – Alpha Smartware Basisstation
Premium:

- Raumbdiengeräte mit Firmware-Version 3.00 oder höher
- ↗ Informationen zu diesem Vorgang sind in der Einbauanleitung zur Alpha Smartware Basisstation zu finden.

Betrieb des Alpha Smart-Systems in der Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT Gateway

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Das Alpha Smartware IoT Gateway ermöglicht die Einrichtung und Steuerung des Systems mit der Alpha Smart App und ist Grundvoraussetzung für die Anbindung von Alpha Smartware-Komponenten an die Alpha Smart Cloud.



Innerhalb eines Radius' von 50 Metern dürfen max. 50 Alpha Smartware Geräte verwendet werden. Ein größerer Aufbau ist technisch möglich, aber derzeit nicht validiert.

DEU

7.1 Geräte pairen

ENG

FRA

Um das Gerät zur Steuerung einer Heizzone nutzen zu können, muss es zunächst mit der Alpha Smartware Basisstation gepairt werden. Informationen zu diesem Vorgang sind in Quick Install Guide und Einbauanleitung zur Alpha Smartware Basisstation zu finden.

NDL

ITA

7.2 Geräte registrieren (Cloud-Betrieb)

ESP

Siehe Einbauanleitung ↗ Geräte registrieren (Cloud-Betrieb)

DAN

NOR

7.3 Geräte aus der App entfernen

FIN

Siehe Einbauanleitung ↗ Geräte aus der App entfernen

SWE

8 Funktionsbeschreibung

POL

Siehe Einbauanleitung ↗ Funktionsbeschreibung

9 Batterien wechseln



VORSICHT

Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Austausch

Unsachgemäß verwendete Batterien können explodieren und das Gerät beschädigen oder den Anwender verletzen.

- Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ ersetzen
- keine wieder aufladbaren Batterien (Akkus) verwenden
- Batterien nicht ins Feuer werfen oder übermäßiger Wärme aussetzen
- Batterien niemals aufladen
- Batterien nicht kurzschließen

10 Werksreset

Durch einen Werksreset wird das Raumbediengerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Das Pairing des Raumbediengeräts mit der Basisstation wird entfernt. Für einen zeitgleichen Werksreset von mehreren angelegten Raumbediengeräten ist ein Werksreset an der Basisstation auszuführen. Für ein entpairtetes Raumbediengeräte muss bei Bedarf anschließend der Pairing-

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

vorgang erneut durchgeführt werden. Informationen zu diesem Vorgang sind in der Einbauanleitung zur Alpha Smartware Basisstation zu finden.

1. Sollwertsteller > 3 sec gedrückt halten
⇒ öffnet die Einstellungen
2. Sollwertsteller drehen, Navigation in das Menü **rES ALL** (Reset all)
3. Sollwertsteller drücken um die Auswahl zu bestätigen
4. Sollwertsteller drehen um zum Menüpunkt **rES YES** zu navigieren
5. Sollwertsteller > 3 sec gedrückt halten
⇒ Der Reset-Vorgang startet. Auf dem Display erscheint die Bestätigung **rES rUn** (Reset running).



Ein Werksreset in cloudbasiertem Betrieb wirkt sich nicht aus auf das Abmelden der Raumbediengeräte in der Alpha Smart App. Die Geräte müssen in der Alpha Smart App manuell gelöscht werden.

11 Außerbetriebnahme

1. Werkszustand herstellen ↗ Werksreset [Seite 17]
2. Die Demontage erfolgt wie im Kapitel Montage beschrieben, nur in umgekehrter Reihenfolge. ↗ Montage [Seite 10]
3. Gerät aus der App entfernen
↗ Geräte aus der App entfernen [Seite 16]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

12 Entsorgung



Hinweise zum Umwelt- und Datenschutz

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Die Kennzeichnung mit der „durchgestrichenen Mülltonne“ weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen kommunal kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1, Abs. 2 ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen.

Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich.

Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Table of contents

1	About these instructions.....21	6	Display elements29
	1.1 Symbols..... 21	7	Commissioning30
2	Safety.....22		7.1 Pairing devices..... 31
	2.1 Intended use..... 23		7.2 Registering devices – cloud operation 31
3	Qualification of the professional staff23		7.3 Removing devices from the app..... 31
	3.1 General safety notes 24	8	Function description.....31
4	Device overview24	9	Changing the batteries.....32
5	Installation25	10	Factory reset.....32
	5.1 Mounting with screws 25	11	Decommissioning33
	5.2 Installation on flush-type box..... 26	12	Disposal34
	5.3 Mounting using adhesive strips..... 27		
	5.4 Technical data..... 27		

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 About these instructions

This document must be read completely and thoroughly before the device is put into operation. The document must be kept and to be handed over to future users.



Further information on Alpha Smartware can be found at:

<https://asw.faqdoc.info>

This document applies to the Alpha Smartware room control unit Display.

The enclosed or printed QR code is used, among other things, to specify the serial number for service and support and to claim the devices in the Alpha Smart app. Please keep this code safe and have the respective device code at hand in such cases.

1.1 Symbols

The following symbols are used in this manual:



Identifies important or useful information

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



CAUTION

Description of the nature and source of the risk

Procedure for prevention.

✓ Prerequisite

1. Action step

⇒ Interim result

⇒ Result

– List without fixed order

2 Safety

All safety notes in this document must be observed in order to avoid accidents with personal damage or property damage. No liability is assumed for personal damage and property damage caused by improper use or non-observance of the safety notes. In such cases any warranty claim is invalid. There is no liability for consequential damages.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Intended use

Any other usage, change, and modifications are strictly prohibited. Usage other than the intended use leads to dangers for which the manufacturer is not liable, and to an exclusion of warranty and liability.

The device is part of the Alpha Smart system and is used for the following purposes:

- for installation in environments of residential use
- Registration of the actual temperature (room temperature) and the humidity
- Setting of the target temperature (comfort temperature)
- Radio communication in the Alpha Smartware network

3 Qualification of the professional staff

Mounting and commissioning of the device require basic mechanical and electrical knowledge as well as knowledge of the associated technical terms. In order to ensure operational safety, these activities may only be carried out by a trained, instructed (also with respect to safety), and authorized specialist or by an instructed person under the direction of a specialist.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

A specialist is someone who is able to assess the work assigned to him, recognize possible hazards and take suitable safety measures, on the basis of his technical training, knowledge and experience as well as his knowledge of the relevant regulations. A specialist must comply with the relevant specialist rules.

3.1 General safety notes

- Only use the device if it is in flawless state.
- Ensure that the device does not get into the hands of children.
- Ensure that the device is not exposed to the effects of moisture, vibration, constant sunlight or heat, cold or mechanical stress.
- Only use the device within the power range and in the ambient conditions specified in the technical data
⇒ Overloading can damage the device and cause a fire or an electrical accident.

4 Device overview

↗ see **A** [page 3]

A Room control unit
B Mounting base

C Display with function indicators
D Set value element

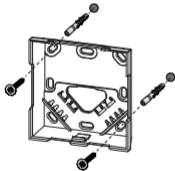
Set value element function

- Rotation: Changing the selection
- Press briefly (<1 sec) to confirm selection
- Press and hold (>3 sec) to execute the selected function

5 Installation

↗ see **B** [page 4]

5.1 Mounting with screws



1. Select a suitable mounting position
2. Ensure that no lines are laid at the installation position.
3. Detach the device from the mounting base using a suitable screwdriver
4. Align the mounting base horizontally on the wall

5. Mark two opposite drill holes using the mounting base

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



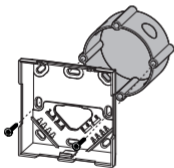
Wooden walls: Screw in screws directly, if necessary pre-drill with a wood drill (1.5 mm)

Stone walls: Drill pre-marked holes with a 5 mm masonry drill bit, insert dowels

6. Mount the mounting base using suitable screws

7. Place the device on the mounting base and snap it into the clamps

5.2 Installation on flush-type box



The fixing holes in the mounting base can be used for installation onto a flush-type box.

1. Detach the device from the mounting base using a suitable screwdriver.
2. Align the mounting base horizontally on the flush-type box.
3. Install the mounting base with the correct screws.

4. Place the device on the mounting base and snap it into the clamps

DEU

ENG

FRA

NLD

ITA

ESP

DAN

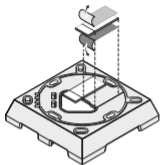
NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Mounting using adhesive strips



Depending on the surface, installation can be performed with double-sided adhesive tape. Installation is possible on different surfaces as e. g. masonry, furniture, tiles, or glass.



In case of installation with adhesive strips the installation surface must be even, smooth, undamaged, clean, and free from grease and solvents. Use suitable adhesive strips.

1. Select a suitable mounting position
2. Remove the protective film from one side of the adhesive strip
3. Attach the adhesive strip to the back of the mounting base
4. Remove the protective film from the other side of the adhesive strip
5. Align the device horizontally in the desired position and press firmly

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

5.4 Technical data

Type	RDS 61011-N1	RDS 61011-N7
Dimension	86 × 86 × 26 mm / 31.5 mm	
Weight	130 g	125 g
Ambient temperature	0 ... 50 °C	
Ambient humidity	5 – 80 %, not condensing	
Storage temperature	-10 ... +50 °C	
Operating voltage	3 V d.c.	
Battery type	2× 1.5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline	
Radio frequency	868.3 and 869.525 MHz SRD band	
Type: Free-field radio range	270 m	
Max. Radiated power	≤ 25 mW	
Protection type	IP 20	



The maximum possible radio range within buildings depends on the individual environmental factors on site. The actual radio range may differ greatly from the free-field radio range.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN









SWE

POL

6 Display elements



* only alpha Smartware Premium
 ** The symbol is NOT displayed if the Base Station is in heating/cooling mode AND the heating/cooling blocking parameter is set on the room control unit

 Settings	 Service case (sensor defective) along with Err tEMP
AUTO Automatic mode Creation of heating and cooling profiles* only via Alpha Smart app	 Condensation detected
MANU Manual mode possible without cloud connection, standalone operation	 Vacation mode active Settings only via Alpha Smart app
 Cooling mode* **	 Low battery
 Heating mode** active	 Important note/ Malfunction

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

	Operating lock active	88:88	Humidity, time alternating, if connected to Alpha Smart Cloud
	Radio connection status no reception (<180 min)	Mo ... Su	Weekdays
	Radio connection status Poor reception	%rH	Relative humidity
	Radio connection status Very good reception	✓	Confirmation
	Temperature	BACK	Back to the initial menu (Home)

7 Commissioning

Requirements for use

Pairing room control unit Display - Alpha Smartware Base Station Premium:

- Room control units with firmware version 3.00 or higher
- ↗ Information on this process can be found in the installation instructions for the Alpha Smartware Base Station

Operation of the Alpha Smart system in the Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT Gateway

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

The Alpha Smartware IoT Gateway enables the system to be set up and controlled with the Alpha Smart app and is a basic requirement for connecting Alpha Smartware components to the Alpha Smart Cloud.



A maximum of 50 Alpha Smartware devices may be used within a radius of 50 meters. A larger setup is technically possible, but not validated currently.

7.1 Pairing devices

To be able to use the device to control a heating zone, it must first be paired with the Alpha Smartware Base Station. Information on this process can be found in the Quick Install Guide and installation instructions for the Alpha Smartware Base Station.

7.2 Registering devices – cloud operation

See installation instructions [↗ Registering devices \(cloud operation\)](#)

7.3 Removing devices from the app

See installation instructions [↗ Removing devices from the app](#)

8 Function description

See installation instructions [↗ Functional description](#)

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

9 Changing the batteries



CAUTION

Risk of explosion caused by improper replacement!

Improperly used batteries may explode and damage the device or injure the user.

- Replace batteries only with the same or an equivalent type.
 - Do not use rechargeable batteries.
 - Do not throw batteries into fire or expose them to excessive heat.
 - Never recharge batteries.
 - Do not short-circuit batteries
-

10 Factory reset

A factory reset resets the room control unit to the factory settings. The pairing of the room control unit with the Base Station is cancelled. For a simultaneous factory reset of several taught-in room control units, a factory reset must be carried out on the Base Station. If necessary, the pairing process must then be carried out again for a room control unit that has been unpaired. Information on this process can be found in the installation instructions for the Alpha Smartware Base Station.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1. Press and hold the set value element for >3 seconds.
⇒ Opens the settings
2. Turn the set value element, this navigates to the menu **rES ALL** (Reset all)
3. Press the set value element to confirm the selection
4. Turn the set value element in order to navigate to the menu item **rES YES**
5. Press and hold the set value element for >3 seconds.
⇒ The reset process starts: The confirmation **rES rUn** (Reset running) is displayed.



A factory reset in cloud-based operation has no effect on logging out the room control units in the Alpha Smart app. The devices must be deleted manually in the Alpha Smart app.

11 Decommissioning

1. Restore factory settings ↗ Factory reset [page 32]
2. Disassembly is carried out as described in the assembly section , but in reverse order. ↗ Installation [page 25]
3. Remove device from the app
↗ Removing devices from the app [page 31]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

12 Disposal



Notes on environmental and data protection

End users are required to dispose of used electrical and electronic equipment separately from unsorted municipal waste, rather than in household waste. The marking with the "crossed-out trash can" indicates this obligation. Municipal collection points are available free of charge for the return of the equipment, as are other collection points for reuse. Distributors of electrical and electronic equipment and food distributors are obliged to take back used equipment free of charge under the conditions specified in Section 17 (1) and (2) ElektroG.

If the old device contains personal data, the end user is responsible for deleting it before handing it in.

End users are obliged to separate spent batteries and accumulators that are not enclosed by the used equipment, as well as bulbs that can be removed non-destructively from the used equipment, from the used equipment in a non-destructive way before handing the used equipment in, and to forward these batteries, accumulators and bulbs to a separate collection. This does not apply if used equipment is handed in for reuse.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Sommaire

1	Concernant ce manuel d'utilisation	36
1.1	Pictogrammes	36
2	Sécurité	37
2.1	Utilisation conforme	38
3	Qualification du personnel spécialisé	38
3.1	Consignes de sécurité générales.....	39
4	Vue d'ensemble de l'appareil ...	39
5	Montage	40
5.1	Montage à l'aide de vis	40
5.2	Montage sur un boîtier d'encastrement.....	41
5.3	Montage à l'aide de bandes adhésives.....	42
5.4	Caractéristiques techniques .	43
6	Éléments d'affichage	44
7	Mise en service	45
7.1	Appairage d'appareils.....	46
7.2	Enregistrer des appareils (mode cloud)	46
7.3	Supprimer des appareils de l'application.....	46
8	Description du fonctionnement	47
9	Remplacer la batterie	47
10	Réinitialisation usine	47
11	Mise hors service	49
12	Élimination	49

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Concernant ce manuel d'utilisation

Lisez attentivement l'intégralité de ce document avant de mettre l'appareil en service. Conservez le document et remettez-le à l'utilisateur suivant.



Vous trouverez de plus amples informations concernant Alpha Smartware sur :

<https://asw.faqdoc.info>

Ce document concerne l'écran du thermostat d'ambiance Alpha Smartware.

Le code QR joint ou imprimé sert, entre autres, à indiquer le numéro de série au service et à l'assistance ainsi qu'à demander les appareils dans l'application Alpha Smart. Veuillez le conserver en lieu sûr et garder le code de l'appareil concerné à portée de main dans de tels cas.

1.1 Pictogrammes

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation :



Met en évidence une information importante ou utile

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



PRUDENCE

Description du type et de la source du danger

Marche à suivre pour l'éviter.

✓ Condition requise

1. Étape

⇒ Résultat intermédiaire

⇒ Résultat

– Énumération sans ordre fixe

2 Sécurité

Pour éviter les accidents avec blessures et dégâts matériels, respectez toutes les consignes de sécurité de ce document. Nous déclinons toute responsabilité pour les blessures ou les dégâts matériels dus à une utilisation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité. Dans le tels cas, la garantie expire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Utilisation conforme

Toute autre utilisation, modification ou transformation est formellement interdite. Une utilisation non conforme provoque des dangers pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité et qui entraînent l'expiration de la garantie.

L'appareil fait partie intégrante du système Alpha Smart et est utilisé aux fins suivantes :

- Installation dans des environnements similaires à des logements
- Saisie de la température réelle (température ambiante) et de l'humidité de l'air
- Réglage de la température de consigne (température confort)
- Communication sans fil sur le réseau Smartware

3 Qualification du personnel spécialisé

Le montage et la mise en service de l'appareil requièrent des connaissances mécaniques et électriques de base ainsi que la connaissance de la terminologie correspondante. Afin de garantir la sécurité de fonctionnement, ces opérations doivent être exécutées exclusivement par un spécialiste formé, instruit, ayant reçu des consignes de sécurité et autorisé ou par une personne instruite sous la direction d'un spécialiste. Un spécialiste est une personne capable d'évaluer le travail qui lui est confié,

de reconnaître les dangers éventuels et de prendre les mesures de sécurité appropriées en raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances ainsi que de son expérience et de sa connaissance des dispositions applicables. Un spécialiste doit respecter les règlements spécifiques en vigueur.

3.1 Consignes de sécurité générales

- Utiliser l'appareil uniquement quand il est dans un parfait état technique
- S'assurer que l'appareil est hors de la portée des enfants
- S'assurer que l'appareil n'est pas exposé à l'humidité, aux vibrations, au rayonnement solaire ou thermique permanent, au froid ou à des contraintes mécaniques
- Utiliser l'appareil uniquement sur la plage de puissance et dans les conditions environnementales admises, lesquelles sont indiquées dans les caractéristiques techniques
 - ⇒ Une surcharge est susceptible d'endommager l'appareil, de provoquer un incendie ou un accident électrique.

4 Vue d'ensemble de l'appareil

↗ voir **A** [page 3]

A Thermostat d'ambiance

C Écran avec affichage du fonctionnement

B Base de montage

D Positionneur de point de consigne

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

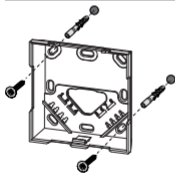
Mode de fonctionnement du positionneur de point de consigne

- tourner : Changer la sélection
- Appuyer brièvement (< 1 sec) pour valider la sélection
- Appuyer longuement (> 3 sec) pour exécuter la fonction sélectionnée

5 Montage

↗ voir **B** [page 4]

5.1 Montage à l'aide de vis



1. Sélectionner une position de montage appropriée
2. S'assurer qu'aucun câble ne passe au niveau de la position de montage
3. Détacher l'appareil de la base de montage à l'aide d'un tournevis adapté
4. Aligner la base de montage à l'horizontale sur le mur
5. Marquer deux trous de perçage opposés à l'aide de la base de montage

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

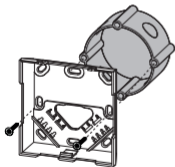


Parois en bois: Visser directement les vis, ou pré-percer avec une mèche à bois(1,5 mm)

Parois en pierre : percer les trous pré-dessinés avec une mèche à pierre de 5 mm, insérer des chevilles

6. Monter la base de montage à l'aide de vis adaptées
7. Installer l'appareil sur la base de montage et l'enclencher dans les clips de connexion

5.2 Montage sur un boîtier d'encastement



Les trous de fixation sur la base de montage peuvent être utilisés pour le montage sur un boîtier d'encastement.

1. Détacher l'appareil de la partie inférieure de montage à l'aide d'un tournevis approprié.
2. Orienter la base de montage à l'horizontale sur le boîtier encastré.
3. Monter la partie inférieure de montage à l'aide des vis appropriées.
4. Installer l'appareil sur la base de montage et l'enclencher dans les clips de connexion

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

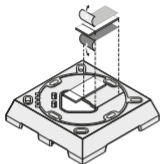
NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Montage à l'aide de bandes adhésives



En fonction du support, le montage peut être effectué à l'aide d'une bande adhésive double-face. Le montage est possible sur différents supports tels que de la maçonnerie, des meubles, du carrelage ou du verre.



En cas de montage au moyen de bandes adhésives, la surface du lieu de montage doit être lisse, plane, non endommagée, propre et exempte de graisse et de solvants. Utiliser des bandes adhésives appropriées.

1. Sélectionner une position de montage appropriée
2. Retirer le film de protection d'un côté de la bande adhésive
3. Fixer la bande adhésive au dos de la base de montage
4. Retirer le film de protection sur l'autre côté de la bande adhésive
5. Aligner l'appareil à l'horizontale dans la position souhaitée et appuyer fermement

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

5.4 Caractéristiques techniques

Type	RDS 61011-N1	RDS 61011-N7
Dimensions	86 × 86 × 26 mm/ 31,5 mm	
Poids	130 kg	125 kg
Température ambiante	0 ... 50 °C	
Humidité ambiante	5 ... 80 %, sans condensation	
Température de stockage	-10 ... 50 °C	
Tension d'exploitation	3 V c.c.	
Type de batterie	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) alcaline	
Fréquence radio	868,3 et 869,525 MHz bande SRD	
Portée en champ libre typique	270 m	
Puissance d'émission maximale	≤ 25 mW	
Type de protection	IP 20	



La portée radio maximale possible à l'intérieur des bâtiments dépend des facteurs environnementaux individuels sur place. La portée radio réelle peut être très différente de la portée radio en champ libre.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

6 Éléments d'affichage



- * Alpha Smartware Premium uniquement
 ** Le symbole ne s'affiche PAS si la base est en mode chauffage / refroidissement ET si le paramètre Verrouillage du chauffage/refroidissement est réglé sur le thermostat d'ambiance.



Paramètres



Cas d'assistance (capteur défectueux) en lien avec Err tEmP

AUTO

Mode automatique
 Création de profils de chauffage et de refroidissement* uniquement via l'application Alpha Smart



Rosée détectée

MANU

Mode manuel
 possible dans connexion au cloud, fonctionnement autonome



Mode vacances actif
 Réglages uniquement via l'application Alpha Smart



Mode refroidissement* **








Batterie faible



Mode chauffage** actif



Remarque importante, dysfonctionnement

 Verrouillage actif	88:88 Humidité de l'air, heure en alternance si connecté au cloud Alpha Smart
 Statut de la connexion radio pas de réception (< 180 min)	Mo ... Jours de la semaine Su
 Statut de la connexion radio mauvaise réception	%rH Humidité relative de l'air
 Statut de la connexion radio très bonne réception	✓ Activation
 Température	BACK Retour au menu de départ (Home)

7 Mise en service

Conditions requises pour l'utilisation

Appairage écran du thermostat d'ambiance et station de base Alpha Smartware Premium :

- Station de base avec version 3.00 ou supérieure du firmware
- ↗ Des informations concernant ce processus sont indiquées dans la notice de montage de la station de base Alpha Smartware.

Fonctionnement du système Alpha Smart dans le cloud Alpha Smart :

- Passerelle IoT Alpha Smartware

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

La passerelle IoT Alpha Smartware permet l'équipement et la commande du système avec l'application Alpha Smart et est indispensable pour la connexion des composants Alpha Smartware au cloud Alpha Smart.



Un maximum de 50 appareils Alpha Smartware peuvent être utilisés dans un rayon de 50 mètres. Une structure plus grande est techniquement possible mais pas validée actuellement.

DEU

ENG

7.1 Appairage d'appareils

FRA

Pour pouvoir utiliser l'appareil pour le contrôle d'une zone de chauffage, il doit d'abord être appairé avec la station de base Alpha Smartware. Des informations concernant ce processus sont indiquées dans le guide d'installation rapide de la station de base Alpha Smartware.

NDL

ITA

ESP

7.2 Enregistrer des appareils (mode cloud)

DAN

NOR

Voir la notice de montage ↗ Enregistrer des appareils (mode cloud)

FIN

7.3 Supprimer des appareils de l'application

SWE

Voir la notice de montage ↗ Supprimer des appareils de l'application (mode cloud)

POL

8 Description du fonctionnement

Voir la notice de montage ↗ Description du fonctionnement

9 Remplacer la batterie



PRUDENCE

Risque d'explosion dû à un remplacement non conforme

Les piles utilisées de manière inappropriée peuvent exploser et endommager l'appareil ou blesser l'utilisateur.

- Ne remplacer les piles que par le même type ou un type équivalent
 - Ne pas utiliser de piles rechargeables
 - Ne pas jeter les piles dans le feu et ne pas les exposer à une chaleur excessive
 - Ne jamais recharger les piles
 - Ne pas court-circuiter les piles
-

10 Réinitialisation usine

Une réinitialisation usine réinitialise le thermostat d'ambiance aux réglages par défaut. L'appairage du thermostat d'ambiance à la station de base est

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

supprimé. Une réinitialisation simultanée de plusieurs thermostats d'ambiance programmés requiert une réinitialisation usine sur la station de base. Pour un thermostat d'ambiance dépairé, recommencer la procédure d'apparaige si nécessaire. Des informations concernant ce processus sont indiquées dans la notice de montage de la station de base Alpha Smartware.

1. Maintenir le positionneur de point de consigne enfoncé pendant > 3 sec.
⇒ ouvre les paramètres
2. Tourner le positionneur de point de consigne, navigation dans le menu **rES ALL** (Reset all)
3. Appuyer sur le positionneur de point de consigne pour valider la sélection
4. Tourner le positionneur de point de consigne pour naviguer vers l'option de menu **rES YES**
5. Maintenir le positionneur de point de consigne enfoncé pendant > 3 sec.
⇒ Le processus de réinitialisation démarre. La confirmation **rES rUn** s'affiche sur l'écran (Reset running).



Une réinitialisation usine en mode cloud n'a pas d'effet sur la déconnexion des thermostats d'ambiance dans l'application Alpha Smart. Les appareils doivent être supprimés manuellement de l'application Alpha Smart.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

11 Mise hors service

1. Rétablir l'état initial ↗ Réinitialisation usine [page 47]
2. Le démontage est réalisé comme décrit dans le chapitre « Montage » mais dans l'ordre inverse. ↗ Montage [page 40]
3. Supprimer l'appareil de l'application
↗ Supprimer des appareils de l'application [page 46]

12 Élimination



Remarques concernant la protection de l'environnement et des données

Les utilisateurs finaux sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques avec les ordures ménagères, mais de les éliminer séparément des déchets urbains non triés. Le symbole de la poubelle barrée rappelle cette obligation. À cette fin, il existe des points de collecte gratuits municipaux ainsi que, le cas échéant, d'autres points de collecte pour la réutilisation des appareils. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ainsi que les distributeurs de denrées alimentaires sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés dans les conditions prévues par le § 17, al. 1, al. 2 ElektroG.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Si l'appareil usagé contient des données personnelles, l'utilisateur final est lui-même responsable de leur suppression avant de déposer l'appareil usagé.

Avant de déposer ledit appareil, les utilisateurs finaux sont tenus de retirer de celui-ci les batteries et accumulateurs ainsi que les lampes qui sont amovibles sans destruction, et de les déposer dans un point de collecte séparé. Ceci ne s'applique pas lorsque les appareils usagés sont déposés en vue de leur réutilisation.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Inhoud

1	Over deze handleiding	52	6	Aanduidingselementen	60
1.1	Symbolen.....	52	7	Inbedrijfname	61
2	Veiligheid.....	53	7.1	Apparaten koppelen	62
2.1	Beoogd gebruik	54	7.2	Apparaten registreren (cloudgebruik)	62
3	Kwalificatie van het vakpersoneel	54	7.3	Apparaten uit de app verwijderen.....	62
3.1	Algemene veiligheids- instructies.....	55	8	Functiebeschrijving	62
4	Toesteloverzicht.....	55	9	Accu's vervangen.....	63
5	Montage	56	10	Reset naar fabrieks- instellingen.....	63
5.1	Montage door middel van schroeven	56	11	Buitengebruikstelling.....	64
5.2	Montage op inbouwbox	57	12	Verwijdering	65
5.3	Montage door middel van plakband.....	58			
5.4	Technische gegevens	58			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Over deze handleiding

Vooraleer het apparaat in bedrijf genomen wordt, dient men dit document volledig en grondig gelezen te hebben. Het document dient bewaard en aan de volgende gebruiker doorgegeven te worden.



Meer informatie over de Alpha Smartware is te vinden op:

<https://asw.faqdoc.info>

Dit document geldt voor het display van de Alpha Smartware ruimtethermostaat.

De getoonde/gedrukte QR-code dient om het serienummer te tonen bij service en support en bij het claimen van apparaten in de Alpha Smart App. Bewaar deze op een veilige plek en houdt de betreffende apparaatcode in voorkomende gevallen bij de hand.

1.1 Symbolen

Volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:



Kenmerkt belangrijke of nuttige informatie

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

**LET OP****Omschrijving van de soort en de bron van het gevaar**

Te werk gaan om dit te vermijden.

✓ Voorwaarde

1. Handelingsstap

⇒ Tussenresultaat

⇒ Resultaat

– Opsomming zonder vaste volgorde

2 Veiligheid

Om ongevallen met persoonlijke en materiële schade te vermijden dienen alle veiligheidsinstructies in dit document nageleefd te worden. Voor persoonlijke en materiële schade, die door ongepast hanteren of het niet naleven van de veiligheidsinstructies veroorzaakt worden, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. In zulke gevallen vervalt elke garantieclaim. Voor gevolgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Beoogd gebruik

Elk ander gebruik, wijzigingen en ombouwingen zijn uitdrukkelijk verboden. Een niet doelgericht gebruik leidt tot gevaren waarvoor de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaardt en tot het uitsluiten van garantie- en aansprakelijkheidsclaims.

Het apparaat is onderdeel van het Alpha Smart-systeem en wordt voor de volgende doeleinden gebruikt:

- Installatie in woningsvergelijkbare omgevingen
- Vaststellen van de reële temperatuur (kamertemperatuur) en luchtvochtigheid
- Instelling van de streef temperatuur (comfortabele temperatuur)
- draadloze communicatie in het Alpha Smart-netwerk

3 Kwalificatie van het vakpersoneel

De montage en inbedrijfname van het apparaat vereisen fundamentele mechanische en elektrische kennis alsook kennis van de bijhorende vakbegrippen. Om de bedrijfsveiligheid te garanderen, mogen deze handelingen enkel uitgevoerd worden door een geschoolde, opgeleide, veiligheidstechnisch opgeleide en geautoriseerde vakman onder toezicht van een vakman.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Een vakman die door zijn professionele opleiding, zijn kennis en ervaring alsook zijn kennis van de van toepassing zijnde bepalingen die de hem overhandigde werkzaamheden betreffen, mogelijke gevaren kan herkennen en gepaste veiligheidsmaatregelen kan nemen. Een vakman dient de van toepassing zijnde vakspecifieke regels aan te houden.

3.1 Algemene veiligheidsinstructies

- het apparaat enkel gebruiken in technisch perfecte staat
- verzekert u zich ervan dat het apparaat niet in de handen van kinderen terechtkomt
- verzekert u zich ervan dat het apparaat niet blootgesteld wordt aan invloeden van vocht, trillingen, constante zonne- of warmtestraling, koude of mechanische belastingen
- het apparaat mag alleen binnen het vermogensbereik en de omgevingscondities worden gebruikt die in de technische specificaties worden aangegeven
 - ⇒ Een overbelasting kan schade toebrengen aan het apparaat of leiden tot brand of een elektrisch ongeval.

4 Toesteloverzicht

↗ zie **A** [bladzijde 3]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

A ruimtethermostaat
B Montage-onderdeel

C Display met functieaanduidingen
D instelknop streefwaarde

Hoe de instelknop van de streefwaarde werkt

- draaien: Selectie wisselen
- kortstondig drukken (< 1 sec) om keuze te bevestigen
- lang indrukken (>3 sec) geselecteerde functie uitvoeren

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

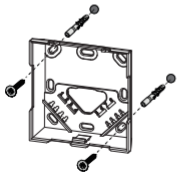
POL

56

5 Montage

↗ zie **B** [bladzijde 4]

5.1 Montage door middel van schroeven



1. Geschikte montagepositie uitkiezen
2. Zich ervan verzekeren dat er geen kabels op de beoogde montagepositie verkeerd lopen
3. Het apparaat met een geschikte schroevendraaier van het montageonderdeel losmaken
4. Het montageonderdeel horizontaal op de wand plaatsen

5. Twee tegenover elkaar liggende boorgaten aan de hand van het montageonderdeel markeren

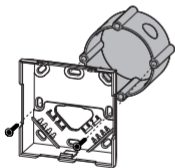


Houten wanden: Schroeven direct inschroeven, indien nodig met een houtboor (1,5 mm) voorboren

Betonnen/stenen muren: voorgetekende gaten met een 5 mm steenboor boren, pluggen inbrengen

6. Het montageonderdeel door middel van passende schroeven monteren
7. Het apparaat op het montageonderdeel plaatsen en in de klemmen laten vastklikken

5.2 Montage op inbouwbox



De bevestigingsgaten op het montageonderdeel kunnen voor de montage op een inbouwbox gebruikt worden.

1. Het apparaat met een geschikte schroevendraaier van het montageonderdeel losmaken.
 2. Het montageonderdeel horizontaal op het inbouwstopcontact uitrichten.
 3. Het montageonderdeel door middel van passende schroeven monteren.
4. Het apparaat op het montageonderdeel plaatsen en in de klemmen laten vastklikken

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

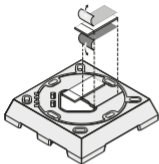
NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Montage door middel van plakband



Afhankelijk van de ondergrond kan de montage met dubbelzijdig plakband gebeuren. De montage is op verschillende ondergronden zoals bv. metselwerk, meubelen, tegels of glas mogelijk.



Bij montage met plakband moet de ondergrond van de montageplaats glad, effen, onbeschadigd, schoon en vrij van vet en oplosmiddelen zijn. Geschikt plakband gebruiken.

1. Geschikte montagepositie uitkiezen
2. De beschermfolie van een zijde van het plakband verwijderen
3. Plakband op de achterzijde van het montage-onderdeel bevestigen
4. De beschermfolie van de tweede zijde van het plakband verwijderen
5. Toestel op de gewenste positie horizontaal uitmeten en vastdrukken

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

5.4 Technische gegevens

Type	RDS 61011-N1	RDS 61011-N7
Afmeting	86×86×26 mm/31,5 mm	
Gewicht	130 g	125 g
Omgevingstemperatuur	0 ... 50 °C	
Omgevingsvochtigheid	5 ... 80%, niet condensierend	
Opslagtemperatuur	-10 ... 50 °C	
Bedrijfsspanning	3 V d.c.	
Accutype	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline	
Radiofrequentie	868,3 en 869,525 MHz SRD-band	
Typisch radiobereik in open lucht	270 m	
Max. zendvermogen	≤ 25 mW	
Beschermingssoort	IP 20	



De maximaal mogelijke reikwijdte is binnen gebouwen afhankelijk van individuele omgevingsfactoren ter plaatse. Het daadwerkelijk bereik kan sterk afwijken van de reikwijdte in open veld.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

6 Aanduidingselementen



* alleen Alpha Smartware Premium

** Symbol wordt NIET getoond als zich het basisstation in verwarmings/koelmodus bevindt EN als op de ruimtethermostaat de parameter verwarmen/koelen blokkeren wordt ingesteld



Instellingen



Servicegeval (Sensor defect)
i.V.m. Err tEmp

AUTO

Automatische modus
verwarmings- en koelprofielen*
aanmaken alleen met behulp
van Alpha Smart App



Condensatie geconstateerd

MANU

Modus handmatig
mogelijk zonder cloudcon-
nectie, standalone-bedrijf



Vakantiemodus actief
Instellingen alleen via de Alpha
Smart app



Koelmodus* **



Accu zwak



Verwarmingsmodus** actief



Belangrijke aanwijzing,
storing

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP




DAN

NOR

FIN

SWE

POL

 Bedieningsblokkering actief	88:88 Luchtvochtigheid, tijd wisselend, indien verbonden met Alpha Smart Cloud
 Status verbinding geen ontvangst (< 180 min)	Mo ... Weekdagen Su
 Status verbinding slechte ontvangst	%rH Relatieve luchtvochtigheid
 Status verbinding zeer goede ontvangst	✓ Bevestiging
 Temperatuur	BACK Terug naar het menu (home)

7 Inbedrijfname

Voorwaarden voor gebruik

Pairing display ruimtethermostaat – Alpha Smartware basisstation Premium:

- Ruimtethermostaten met firmwareversie 3.00 of hoger
- ↗ Informatie over deze procedure is in de inbouwhandleiding van het Alpha Smartware Basisstation te vinden.

Gebruik van het Alpha Smartsysteem in de Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT gateway

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

De Alpha Smartware IOT Gateway maakt de instelling en besturing van het systeem via de Alpha Smart App mogelijk en is een basisvoorwaarde voor de verbinding van Alpha Smartwarecomponenten met de cloud.



Binnen een straal van 50 meter mogen maximaal 50 Alpha Smartware apparaten worden gebruikt. Een grotere constellatie is technisch gezien weliswaar mogelijk, maar is momenteel niet gevalideerd.

DEU

ENG

7.1 Apparaten koppelen

FRA

Om het apparaat voor de aansturing van een verwarmingszone te kunnen gebruiken dient het eerst met het Alpha Smartware basisstation gekoppeld te worden. Informatie over deze procedure kunt u in de Quick Install Guide en de montagehandleiding voor het Alpha Smartware Basisstation vinden.

NDL

ITA

7.2 Apparaten registreren (cloudgebruik)

ESP

Zie inbouwhandleiding [↗](#) Apparaat registreren (cloudgebruik)

DAN

NOR

7.3 Apparaten uit de app verwijderen

FIN

Zie inbouwhandleiding [↗](#) Apparaten uit de app verwijderen

SWE

8 Functiebeschrijving

POL

Zie inbouwhandleiding [↗](#) functiebeschrijving

9 Accu's vervangen



LET OP

Explosiegevaar door ondeskundige vervanging

Niet reglementair gebruikte accu's kunnen exploderen en het apparaat beschadigen of de gebruiker kwetsen.

- Batterijen enkel vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig type
- Geen oplaadbare batterijen (accu's) gebruiken
- Batterijen niet in vuur gooien of blootstellen aan overmatige hitte
- Batterijen nooit opladen
- Batterijen niet kortsluitenn

10 Reset naar fabrieksinstellingen

Door een reset naar fabrieksinstellingen wordt de ruimtethermostaat teruggebracht naar fabrieksinstellingen. De pairing met de ruimtethermostaat met het basisstation wordt verwijderd. Voor een reset naar fabrieksinstellingen van meerdere ingeleerde ruimtebedieningsapparaten moet een reset naar fabrieksinstellingen op het basisstation worden uitgevoerd. Voor een ontkoppelde ruimtethermostaat moet, naar behoefte,

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

vervolgens een nieuwe pairingprocedure worden uitgevoerd. Informatie over deze procedure kunt u in de inbouwhandleiding van de Alpha Smart-ware Basisstation te vinden.

1. Instelknop streefwaarde > 3 sec ingedrukt houden
⇒ opent de instellingen
2. Instelknop streefwaarde draaien, navigatie in het menu **rES ALL** (Reset all)
3. Instelknop streefwaarde indrukken om de keuze te bevestigen
4. Instelknop streefwaarde draaien om naar het menu-onderdeel **rES YES** te navigeren
5. Instelknop streefwaarde > 3 sec ingedrukt houden
⇒ De resetprocedure start. Op het display verschijnt de bevestiging **rES rUn** (Reset running).



Een reset naar fabrieksinstellingen bij gebruik in de cloud heeft geen gevolgen voor het afmelden van de ruimtebedieningsapparaten in de Alpha Smart-app. De toestellen moeten in de Alpha Smart App handmatig worden verwijderd.

11 Buitengebruikstelling

1. Fabrieksinstellingen herstellen ↗ Reset naar fabrieksinstellingen [bladzijde 63]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2. De demontage gebeurt zoals in het hoofdstuk montage beschreven, maar dan in omgekeerde volgorde. ↗ Montage [bladzijde 56]
3. Apparaat uit de app verwijderen ↗ Apparaten uit de app verwijderen [bladzijde 62]

12 Verwijdering



Informatie over milieu- en gegevensbescherming

Eindgebruikers zijn verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparaten niet via het huishoudelijke afval, maar gescheiden van het ongesorteerde gemeentelijke afval te verwijderen. Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” verwijst naar deze verplichting. Afgedankte apparaten kunnen bij kosteloze gemeentelijke inzamelpunten en eventueel bij andere inzamelpunten voor recycling worden ingeleverd. Distributeurs van elektrische en elektronische apparaten zijn conform de in § 17 lid 1, lid 2 van de Duitse elektro en elektronische apparatenwet (‘Elektro- und Elektronikgerätegesetz’ (ElektroG)) genoemde voorwaarden verplicht om afgedankte apparaten gratis in te nemen.

Als het afgedankte apparaat persoonsgebonden gegevens bevat, moet de eindgebruiker deze voor de inlevering zelf wissen.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Eindgebruikers zijn verplicht om lege batterijen en accu's die niet in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, evenals lampen die zonder deze te vernielen uit het afgedankte apparaat kunnen worden verwijderd, voor de inlevering van het afgedankte apparaat te scheiden en apart in te leveren. Dat geldt niet als afgedankte toestellen worden ingeleverd voor de recycling.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Contenuto

1	Informazioni sulle presenti istruzioni.....	67	6	Elementi di visualizzazione	75
1.1	Simboli	67	7	Messa in funzione	76
2	Sicurezza.....	68	7.1	Accoppiamento dei dispositivi	77
2.1	Uso inteso	69	7.2	Registrazione dei dispositivi (funzionamento nel cloud) ...	77
3	Qualifica del personale specializzato	69	7.3	Rimuovere i dispositivi dall'applicazione.....	77
3.1	Istruzioni generali per la sicurezza.....	70	8	Descrizione delle funzioni	78
4	Panoramica dell'unità	70	9	Sostituire le batterie.....	78
5	Montaggio.....	71	10	Reset di fabbrica	78
5.1	Montaggio con viti	71	11	Messa fuori servizio.....	80
5.2	Montaggio in scatola da incasso	72	12	Smaltimento	80
5.3	Montaggio con strisce adesive	73			
5.4	Specifiche tecniche	73			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Informazioni sulle presenti istruzioni

Prima di mettere in funzione l'unità, è necessario leggere completamente questo documento. Questo documento deve essere conservato e consegnato all'utilizzatore successivo.



Ulteriori informazioni su Alpha Smartware sono disponibili su:

<https://asw.faqdoc.info>

Questo documento si applica all'unità di controllo stanza Alpha Smartware Display.

Il codice QR allegato o stampato serve, tra l'altro, a specificare il numero di serie per l'assistenza e il supporto e a richiedere i dispositivi nell'app Alpha Smart. Si prega di conservarlo in un luogo sicuro e di avere a portata di mano il relativo codice del dispositivo in questi casi.

1.1 Simboli

Nel manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli.



Indica informazioni importanti o utili

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



ATTENZIONE

Descrizione del tipo e della fonte di pericolo

Procedure per evitarle.

✓ Prerequisito

1. Fase d'azione

⇒ Risultato intermedio

⇒ Risultato

– Elenco senza una sequenza fissa

2 Sicurezza

Per evitare incidenti con danni a cose o persone, devono essere rispettate tutte le indicazioni di sicurezza riportate nel presente documento. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose o persone causati da un uso non conforme o dalla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza. In tali casi vengono meno tutti i presupposti per il diritto alla garanzia. Non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Uso inteso

È espressamente vietato qualsiasi altro utilizzo, modifica e trasformazione. Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso comporta pericoli per i quali il produttore non è responsabile e l'esclusione della garanzia e della responsabilità.

L'unità fa parte del sistema Alpha Smart e viene utilizzato per i seguenti scopi:

- Installazione in ambienti simili ad appartamenti
- Registrazione della temperatura effettiva (temperatura ambiente) e dell'umidità dell'aria
- Impostazione della temperatura nominale (temperatura confortevole)
- Comunicazione wireless nella rete Alpha Smartware

3 Qualifica del personale specializzato

L'installazione e la messa in funzione dell'unità richiedono conoscenze meccaniche ed elettriche di base, nonché la conoscenza dei termini tecnici associati. Per garantire la sicurezza di esercizio, tali interventi devono quindi essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato, formato, competente in materia di sicurezza tecnica e autorizzato o da una persona formata sotto la direzione di personale qualificato.

DEU

ENG

FRA

NLD

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Per personale qualificato si intende una persona che grazie alla propria formazione professionale, alle proprie conoscenze ed esperienze e alle conoscenze relative alle disposizioni vigenti, è in grado di valutare i lavori commissionati, riconoscere possibili rischi e adottare le adeguate misure di sicurezza. Una persona qualificata deve rispettare le norme tecniche pertinenti.

3.1 Istruzioni generali per la sicurezza

- Utilizzare l'unità solo se perfettamente funzionante.
- Assicurarsi che l'unità non finisca nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che l'unità non sia esposto all'umidità, alle vibrazioni, alla luce solare costante, al calore, al freddo o a sollecitazioni meccaniche.
- utilizzare l'unità solo nell'ambito di potenza e nelle condizioni ambientali specificate nei dati tecnici
 - ⇒ Un sovraccarico può danneggiare l'unità o provocare un incendio o un incidente elettrico.

4 Panoramica dell'unità

↗ vedere **A** [Pagina 3]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

A Unità di controllo stanza

B Base di montaggio

C Display con indicatori di funzione

D Regolatore del valore nominale

Funzionamento del regolatore del valore nominale

- ruotare: cambia scelta
- Premere brevemente (< 1 sec) per confermare la selezione
- Tenere premuto (> 3 sec) per eseguire la funzione selezionata

DEU

ENG

5 Montaggio

FRA

↗ vedere **(B)** [pagina 4]

NDL

5.1 Montaggio con viti

ITA

1. Selezionare una posizione di montaggio adeguata

2. Assicurarsi che nella posizione di montaggio non vi siano cavi passanti.

3. Allentare il dispositivo dalla base di montaggio con un cacciavite adatto.

4. Allineare la base di montaggio orizzontalmente alla parete.

ESP

DAN

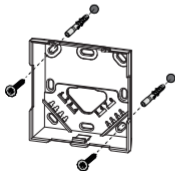
NOR

FIN

SWE

POL

5. Segnare due fori opposti utilizzando la base di montaggio



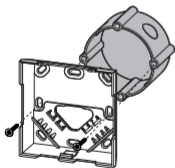


Pareti in legno: Avvitare direttamente le viti, se necessario preforare con una punta da legno (1,5 mm)

Pareti in pietra: praticare i fori premarcati con una punta per pietra da 5 mm, inserire i tasselli

- Montare la base di montaggio con viti adeguate
- Posizionare il dispositivo sulla base di montaggio e farlo scattare nelle staffe

5.2 Montaggio in scatola da incasso



I fori di montaggio sulla base di montaggio possono essere utilizzati per il montaggio in una scatola da incasso

- Staccare l'apparecchio dalla base di montaggio con un cacciavite adatto.
 - Orientare la base di montaggio orizzontalmente sulla presa a incasso.
 - Montare la base di montaggio utilizzando delle viti adeguate.
- Posizionare il dispositivo sulla base di montaggio e farlo scattare nelle staffe

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

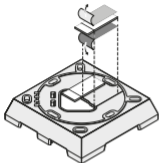
NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Montaggio con strisce adesive



A seconda della superficie, il montaggio può essere eseguito con strisce biadesive. Die Il montaggio è possibile su diverse superfici come muratura, mobili, piastrelle o vetro.



Per il montaggio con le strisce adesive, la superficie del punto di montaggio deve essere liscia, piana, non danneggiata, pulita e priva di grassi e solventi. Utilizzare strisce adesive adeguate.

1. Selezionare una posizione di montaggio adeguata
2. Rimuovere la pellicola protettiva da un lato della striscia adesiva
3. Fissare la striscia adesiva sul retro della base di montaggio
4. Rimuovere la pellicola protettiva dal secondo lato della striscia adesiva
5. Allineare il dispositivo orizzontalmente nella posizione desiderata e premere con decisione

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

5.4 Specifiche tecniche

Tipo	RDS 61011-N1	RDS 61011-N7
Dimensioni	86 × 86 × 26 mm / 31,5 mm	
Peso	130 g	125 g
Temperatura ambiente	0 ... 50 °C	
Umidità ambientale	5 ... 80 %, senza condensa	
Temperatura di stoccaggio	-10 ... 50 °C	
Tensione d'esercizio	3 V cc	
Tipo di batteria	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alcalina	
Frequenza radio	868,3 e 869,525 MHz banda SRD	
Portata tipica del campo libero via radio	270 m	
Potenza massima di trasmissione	≤ 25 mW	
Classe di protezione	IP 20	



La massima portata wireless possibile all'interno degli edifici dipende dai singoli fattori ambientali presenti in loco. La portata wireless effettiva può discostarsi notevolmente dalla portata wireless in campo libero

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

6 Elementi di visualizzazione



* Solo Alpha Smartware Premium
 ** Il simbolo NON viene visualizzato se la base è in modalità riscaldamento / raffreddamento E il parametro di disabilitazione del riscaldamento / raffreddamento è impostato sull'unità di controllo stanza.

DEU

ENG

FRA

NDL



Impostazioni



Caso di manutenzione (sensore difettoso)
 in combinazione con Err tEmP

ITA

AUTO

Modalità automatica
 Creazione di profili di riscaldamento e raffreddamento* solo tramite Alpha Smart App



È stata rilevata la presenza di condensa

ESP

DAN

NOR

MANU

Modalità manuale
 Possibile senza connessione al cloud, funzionamento autonomo



Modalità vacanza attiva
 Impostazioni solo tramite Alpha Smart App

SWE



Modalità Raffreddamento***



Batteria scarica

POL



Modalità di riscaldamento** attiva



Nota importante
 Malfunzionamento

 Blocco del funzionamento attivo	 Umidità, Orario alternato, se connesso ad Alpha Smart Cloud
 Stato della connessione radio Nessuna ricezione (< 180 min)	Mo ... Giorni della settimana Su
 Stato del collegamento radio scarsa ricezione	%rH Umidità relativa
 Stato del collegamento radio ottima ricezione	✓ Conferma
 Temperatura	BACK Ritorno al menu iniziale (Home)

7 Messa in funzione

Presupposti per l'uso

Display dell'unità di controllo stanza accoppiata – Stazione base Alpha Smartware Premium:

- Unità di controllo stanza con versione firmware 3.00 o superiore
- ↗ Per informazioni su questa procedura, consultare le istruzioni di installazione della stazione base Alpha Smartware.

Funzionamento del sistema Alpha Smart in Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT Gateway

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

L'Alpha Smartware IoT Gateway consente di configurare e controllare il sistema con l'app Alpha Smart ed è un requisito fondamentale per collegare i componenti Alpha Smartware ad Alpha Smart Cloud.



È possibile utilizzare un massimo di 50 dispositivi Alpha Smartware in un raggio di 50 metri. Una configurazione più ampia è tecnicamente possibile, ma al momento non è stata convalidata.

DEU

ENG

7.1 Accoppiamento dei dispositivi

FRA

Per poter utilizzare il dispositivo per controllare una zona di riscaldamento, è necessario prima accoppiarlo con la stazione base Alpha Smartware. Le informazioni su questo processo sono contenute nella Guida rapida all'installazione e nelle istruzioni di installazione della stazione base Alpha Smartware.

NDL

ITA

ESP

7.2 Registrazione dei dispositivi (funzionamento nel cloud)

DAN

NOR

Vedere le istruzioni di installazione ↗ Registrazione dei dispositivi (funzionamento nel cloud)

FIN

SWE

7.3 Rimuovere i dispositivi dall'applicazione

POL

Vedere le istruzioni per l'installazione ↗ Rimuovere i dispositivi dall'app

8 Descrizione delle funzioni

Vedere le istruzioni per l'installazione ↗ Descrizione delle funzioni

9 Sostituire le batterie



ATTENZIONE

Rischio di esplosione a causa di una sostituzione non corretta

Un uso non conforme delle batterie può causare l'esplosione dell'apparecchio o provocare lesioni all'utilizzatore.

- Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili (accumulatori).
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle a calore eccessivo.
- Non ricaricare mai le batterie
- Non cortocircuitare le batterie

10 Reset di fabbrica

Il reset di fabbrica ripristina le impostazioni di fabbrica dell'unità di controllo stanza. L'accoppiamento dell'unità di controllo stanza con la

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

stazione base viene rimosso. Per un reset di fabbrica simultaneo di più unità di controllo ambiente accoppiate, è necessario eseguire un reset di fabbrica sulla stazione base. Se necessario, il processo di accoppiamento deve essere ripetuto per un'unità di controllo stanza che non è stata accoppiata. Per informazioni su questa procedura, consultare le istruzioni di installazione della stazione base Alpha Smartware.

1. Tenere premuto il regolatore del valore nominale per > 3 secondi
⇒ Apre le impostazioni
2. Ruotare il regolatore del valore nominale, navigare nel menu **rES ALL** (Reset all)
3. Premere il regolatore del valore nominale per confermare la selezione
4. Ruotare il regolatore del valore nominale per spostarsi alla voce di menu **rES YES**
5. Tenere premuto il regolatore del valore nominale per > 3 secondi
⇒ Si avvia il processo di reset. Sul display appare la conferma **rES rUn** (Reset running).



Un reset di fabbrica nel funzionamento basato su cloud non ha alcun effetto sulla cancellazione delle unità di controllo stanza nell'app Alpha Smart. I dispositivi devono essere cancellati manualmente nell'app Alpha Smart.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL


11 Messa fuori servizio

1. Ripristino delle impostazioni di fabbrica ↗ Reset di fabbrica [Pagina 79]
2. Lo smontaggio si esegue come descritto nel capitolo Montaggio solo in ordine inverso. ↗ Montaggio [Pagina 72]
3. Rimuovere il dispositivo dall'applicazione
↗ Rimuovere i dispositivi dall'applicazione [Pagina 78]

12 Smaltimento



Avvertenze sulla protezione dell'ambiente e dei dati


 Gli utenti finali sono tenuti a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati e non nei rifiuti domestici. Il marchio "bidone della spazzatura barrato" indica questo obbligo. I punti di raccolta comunali sono disponibili gratuitamente per la restituzione delle apparecchiature, così come altri punti di raccolta per il riutilizzo delle apparecchiature, se necessario. I distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche e i distributori di prodotti alimentari sono tenuti a ritirare gratuitamente i rifiuti di apparecchiature alle condizioni previste dall'articolo 17 (1) e (2) della ElektroG.

Se i vecchi apparecchi contengono dati personali, l'utente finale è tenuto a cancellarli prima di consegnarli.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Gli utenti finali sono tenuti a separare le pile e gli accumulatori usati non inclusi nei vecchi apparecchi, nonché le lampade che possono essere rimosse dai vecchi apparecchi senza distruggerli, dai vecchi apparecchi prima di consegnarli e a portarli in un punto di raccolta separato. Ciò non si applica se i vecchi apparecchi sono consegnati per il riutilizzo.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Contenido

1	Acerca de este manual	81	6	Elementos de visualización	89
1.1	Símbolos.....	81	7	Puesta en marcha	90
2	Seguridad	82	7.1	Emparejar dispositivos	91
2.1	Uso previsto.....	83	7.2	Registrar dispositivos (funcionamiento en la nube)	91
3	Cualificación del personal especializado	83	7.3	Eliminar dispositivos de la aplicación	91
3.1	Indicaciones generales de seguridad	84	8	Descripción funcional.....	92
4	Vista general del dispositivo...84		9	Cambio de baterías	92
5	Montaje	85	10	Restablecimiento de fábrica ...92	
5.1	Montaje con tornillos.....	85	11	Puesta fuera de servicio	94
5.2	Montaje en un cajetín empotrado.....	86	12	Eliminación de desechos	94
5.3	Montaje mediante tiras adhesivas.....	87			
5.4	Datos técnicos	88			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Acerca de este manual

Antes de poner el dispositivo en funcionamiento, lea este documento completamente y detenidamente. El documento se conservará y se transmitirá a los usuarios posteriores.



Encontrará más información sobre Alpha Smartware en:

<https://asw.faqdoc.info>

Este documento se aplica a la unidad de control de habitaciones Alpha Smartware Display.

El código QR adjunto o impreso se utiliza, entre otras cosas, para especificar el número de serie para el servicio y la asistencia y para reclamar los dispositivos en la aplicación Alpha Smart. Por favor, guárdelo y tenga a mano el código del dispositivo correspondiente en estos casos.

1.1 Símbolos

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



Hace referencia a una información importante o útil

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



PRECAUCIÓN

Descripción de la naturaleza y el origen del peligro

Procedimiento de evasión.

✓ Requisito previo

1. Paso de acción

⇒ Resultado preliminar

⇒ Resultado

– Lista no ordenada

2 Seguridad

Es necesario observar todas las indicaciones de seguridad de este documento con el fin de evitar accidentes con daños personales o materiales. No se asumirá ninguna responsabilidad sobre daños personales o materiales debidos a un uso indebido o a la no observancia de las indicaciones de seguridad. En tales casos se anula cualquier derecho a garantía. No se asumirá ninguna responsabilidad sobre daños derivados.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Uso previsto

Cualquier otra utilización, alteraciones o modificaciones están expresamente prohibidas. El uso no conforme a lo previsto provoca peligros de los que el fabricante no se hace responsable y causa la anulación de la garantía, así como la exoneración de la responsabilidad.

El dispositivo forma parte del sistema Alpha Smart y se utiliza para los siguientes fines:

- Instalación en entornos de uso residencial
- Detección de la temperatura real (temperatura ambiente) y la humedad del aire
- Ajuste de la temperatura deseada (temperatura de confort)
- Comunicación por radio en la red Alpha Smartware

3 Cualificación del personal especializado

La instalación y la puesta en marcha del dispositivo requieren conocimientos básicos de mecánica y electricidad, así como el conocimiento de los términos técnicos asociados. Para garantizar la seguridad operativa, estas actividades sólo pueden ser realizadas por un especialista formado, instruido (también con respecto a la seguridad) y autorizado, o por una persona instruida bajo la dirección de un especialista.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Un especialista es una persona que, basándose en su formación técnica, sus conocimientos y su experiencia, así como en su conocimiento de la normativa pertinente, puede evaluar el trabajo que se le asigna, reconocer los posibles riesgos y adoptar las medidas de seguridad adecuadas. Un especialista debe cumplir con las normas profesionales pertinentes.

3.1 Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el dispositivo exclusivamente en perfecto estado técnico.
- Asegúrese de que el dispositivo no llegue a manos de los niños.
- Asegúrese de que el dispositivo no está expuesta a los efectos de la humedad, las vibraciones, la luz solar constante o el calor, el frío o la tensión mecánica.
- Utilice el dispositivo sólo dentro del rango de potencia y en las condiciones ambientales especificadas en los datos técnicos
 - ⇒ Una sobrecarga puede dañar el dispositivo y provocar un incendio o un accidente eléctrico.

4 Vista general del dispositivo

↗ véase **A** [página 3]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

- A** Unidad de control de habitaciones **B** Base de montaje
C Pantalla con indicadores de función **D** Dispositivo de punto de consigna

Función del dispositivo de punto de consigna

- Girar: Cambiar la selección
- Pulsar brevemente (<1 seg) para confirmar la selección
- Mantener pulsado (>3 seg) para ejecutar la función seleccionada

DEU

ENG

FRA

NLD

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

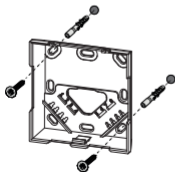
POL

88

5 Montaje

↗ véase **B** [página 4]

5.1 Montaje con tornillos



1. Seleccionar una posición de montaje adecuada
2. Asegurarse de que no pasen conductos por la posición de montaje seleccionada.
3. Soltar el dispositivo de la base de montaje con la ayuda de un destornillador apropiado.
4. Alinear la base de montaje horizontalmente en la pared
5. Marcar dos orificios de taladro opuestos utilizando la base de montaje.



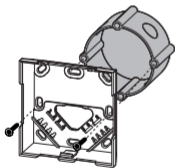
Paredes de madera: Atornille los tornillos directamente, si es necesario taladre previamente con una broca para madera (1,5 mm)

Paredes de piedra: Taladre agujeros previamente marcados con una broca de albañilería de 5 mm, inserte los tacos

6. Montar la base de montaje con tornillos adecuados

7. Colocar el dispositivo en la base de montaje y encajarlo en las abrazaderas

5.2 Montaje en un cajetín empotrado



Los orificios de fijación de la base de montaje pueden utilizarse para el montaje en un cajetín empotrado.

1. Soltar el dispositivo de la base de montaje con la ayuda de un destornillador apropiado.
2. Alinear horizontalmente la base de montaje en el cajetín empotrado.
3. Fijar la base de montaje con tornillos apropiados.

4. Colocar el dispositivo en la base de montaje y encajarlo en las abrazaderas

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

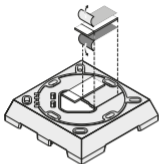
NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Montaje mediante tiras adhesivas



Dependiendo de la superficie, el montaje también se puede efectuar con la cinta adhesiva de doble cara. El montaje se puede efectuar sobre diferentes superficies como, p. ej., paredes, muebles, azulejos o vidrio.



En caso de montaje con la cinta adhesiva, la superficie del lugar de montaje debe ser lisa, plana, estar en buen estado, limpia, así como libre de grasas y disolventes. Utilice cintas adhesivas adecuadas.

1. Seleccionar una posición de montaje adecuada
2. Retirar la lámina protectora de uno de los lados de la cinta adhesiva
3. Colocar la cinta adhesiva en la parte posterior de la base de montaje
4. Retirar la película protectora de la otra cara de la cinta adhesiva
5. Alinear el dispositivo horizontalmente en la posición deseada y presionar firmemente

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

5.4 Datos técnicos

Modelo	RDS 61011-N1	RDS 61011-N7
Dimensión	86 × 86 × 26 mm / 31,5 mm	
Peso	130 g	125 g
Temperatura ambiente	0 ... 50 °C	
Humedad ambiental	5 ... 80 %, sin condensación	
Temperatura de almacenamiento	-10 ... 50 °C	
Tensión de servicio	3 V c.c.	
Tipo de batería	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alcalina	
Frecuencia de radio	Banda SRD de 868,3 y 869,525 MHz	
Tipo Alcance de radio en campo abierto	270 m	
Máx. potencia de transmisión	≤ 25 mW	
Tipo de protección	IP 20	



El alcance de radio máximo posible dentro de los edificios depende de los factores ambientales individuales del lugar. El alcance de radio real puede diferir considerablemente del alcance de radio en campo libre.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

6 Elementos de visualización



* sólo Alpha Smartware Premium
 ** El símbolo NO aparece si la base está en modo calefacción/refrigeración Y el parámetro de desactivación de calefacción/refrigeración está activado en la unidad de control de habitaciones



Ajustes



Caso de servicio (sensor defectuoso) junto con Err tEmP

AUTO

Modo automático
 Crear perfiles de calefacción y refrigeración* solo a través de la app Alpha Smart



Condensación reconocida

MANU

Modo manual
 posible sin conexión a la nube, funcionamiento autónomo



Modo vacaciones activo
 Ajustes sólo a través de la aplicación Alpha Smart



Modo refrigeración* **








Batería baja



Modo calefacción** activo



Nota importante, avería

 Bloqueo de funcionamiento activado	88:88 Humedad, hora alternando, si está conectado a Alpha Smart Cloud
 Estado de la conexión de radio sin recepción (<180 min)	Mo ... Días de semana Su
 Estado de la conexión de radio mala recepción	%rH Humedad relativa
 Estado de la conexión de radio muy buena recepción	✓ Confirmación
 Temperatura	BACK Volver al menú inicial (Home)

7 Puesta en marcha

Requisitos para el uso

Emparejamiento de unidad de control de habitaciones Display – Base Alpha Smartware Premium:

- Unidades de control de habitaciones con firmware versión 3.00 o superior
- ↗ Encontrará información sobre este proceso en las instrucciones de instalación de la base Alpha Smartware.

Funcionamiento del sistema Alpha Smart en la Alpha Smart Cloud:

- Puerta de enlace Alpha Smartware IoT

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

La puerta de enlace IoT Alpha Smartware permite configurar y controlar el sistema con la app Alpha Smart y es un requisito básico para conectar los componentes Alpha Smartware a Alpha Smart Cloud.



Se puede utilizar un máximo de 50 dispositivos Alpha Smartware en un radio de 50 metros. Una configuración mayor es técnicamente posible, pero actualmente no está validada.

DEU

ENG

7.1 Emparejar dispositivos

FRA

Para utilizar la dispositivo para controlar una zona de calefacción, primero debe emparejarse con la Alpha Smartware base. Encontrará información sobre este procedimiento en la Guía de instalación rápida y la Guía de instalación de la Alpha Smartware base.

NDL

ITA

7.2 Registrar dispositivos (funcionamiento en la nube)

ESP

Consulte las instrucciones de instalación [↗ Registrar dispositivos \(funcionamiento en la nube\)](#)

DAN

NOR

FIN

7.3 Eliminar dispositivos de la aplicación

SWE

Consulte las instrucciones de instalación [↗ Eliminar dispositivos de la aplicación](#)

POL

8 Descripción funcional

Consulte las instrucciones de instalación [↗](#) Descripción funcional

9 Cambio de baterías



PRECAUCIÓN

¡Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta!

Las pilas usadas incorrectamente pueden explotar y dañar el dispositivo o herir al usuario.

- Reemplace las pilas sólo con pilas del mismo tipo o de tipo equivalente.
- No utilice pilas recargables
- No arroje las pilas al fuego ni las exponga a un calor excesivo.
- Nunca recargue pilas.
- No cortocircuite las pilas.

10 Restablecimiento de fábrica

Un restablecimiento de fábrica restablece la unidad de control de habitaciones a los ajustes de fábrica. Se elimina el emparejamiento de la unidad de control de habitaciones con la base. Para realizar un restablecimiento

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

de fábrica simultáneo de varias unidades de control de habitaciones, debe realizarse un restablecimiento de fábrica en la base. Si es necesario, el proceso de emparejamiento debe realizarse de nuevo para las unidades de control de habitaciones no emparejadas. Encontrará información sobre este proceso en las instrucciones de instalación de la base Alpha Smartware.

1. Mantener pulsado el dispositivo de punto de consigna >3 segundos
⇒ abre los ajustes
2. Girar el dispositivo de punto de consigna, navegación al menú **rES ALL** (Restablecer todo)
3. Pulsar el dispositivo de punto de consigna para confirmar la selección
4. Girar el dispositivo de punto de consigna para navegar a la opción de menú **rES YES**
5. Mantener pulsado el dispositivo de punto de consigna >3 segundos
⇒ Se inicia el proceso de reinicio: En la pantalla aparece la confirmación **rES rUn** (Reinicio en marcha).



Un restablecimiento de fábrica en el funcionamiento basado en la nube no tiene ningún efecto sobre el cierre de sesión de las unidades de control de habitaciones en la aplicación Alpha Smart. Los dispositivos deben eliminarse manualmente en la aplicación Alpha Smart.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

11 Puesta fuera de servicio

1. Restablecer la configuración de fábrica
 - ↗ Restablecimiento de fábrica [página 95]
2. El desmontaje se realiza como se describe en el capítulo de montaje, pero en orden inverso.
 - ↗ Montaje [página 88]
3. Eliminar el dispositivo de la aplicación
 - ↗ Eliminar dispositivos de la aplicación [página 94]

12 Eliminación de desechos



Notas sobre protección del medio ambiente y protección de datos

Los usuarios finales están obligados a eliminar los aparatos eléctricos y electrónicos usados de forma separada de los residuos urbanos no seleccionados y no con los residuos domésticos. Es símbolo «cubo de basura tachado» indica esta obligación. Existen puntos de recogida municipales gratuitos para la devolución de los aparatos, así como otros puntos de recogida para la reutilización de los dispositivos, en caso necesario. Los distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos, así como los distribuidores de productos alimenticios, están obligados a re-

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

coger gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos usados en las condiciones especificadas en el artículo 17 (1), (2) de la Ley de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si el aparato usado contiene datos personales, el usuario final es responsable de borrarlos antes de entregarlo.

Los usuarios finales están obligados a separar, de forma no destructiva, las pilas y acumuladores usados que no estén encerrados en el aparato de desecho, así como las bombillas que puedan extraerse de forma no destructiva del aparato de desecho, del aparato usado antes de entregarlos y a enviarlos a una recogida selectiva. Esto no se aplica si se entregan aparatos usados para su reutilización.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Indhold

1 Om denne vejledning	98	6 Visningselementer	105
1.1 Symboler.....	98	7 Ibrugtagning	106
2 Sikkerhed	99	7.1 Parring af enheder	107
2.1 Brug i overensstemmelse med formålet.....	100	7.2 Registrér enheder (Cloud-drift)	107
3 Krav til fagpersonalet.....	100	7.3 Slet enheder i appen.....	107
3.1 Generelle sikkerhedshenvisninger.....	101	8 Funktionsbeskrivelse	107
4 Oversigt over enheden	101	9 Batteriskift.....	108
5 Montering	102	10 Fabriksnulstilling.....	108
5.1 Montering vha. skruer	102	11 Ud-af-brugtagning	109
5.2 Montering i indmuringsdåse	103	12 Bortskaffelse.....	110
5.3 Montering vha. dobbeltklæ- bende tape	103		
5.4 Tekniske data.....	104		

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 Om denne vejledning

Før enheden idriftsættes, skal hele dette dokument læses omhyggeligt igennem. Dokumentet skal opbevares og videregives til efterfølgende brugere.



Nærmere information om Alpha Smartware kan findes på:

<https://asw.faqdoc.info>

Dette dokument gælder for Alpha Smartware rumtermostat display.

Den vedlagte eller påtrykte QR-kode bruges bl.a. til oplysning af serienummeret over for Service og Support samt til at claime enhederne i Alpha Smart appen. Opbevar QR-koden sikkert og hav den pågældende enhedskode klar ved henvendelse til Service og Support.

1.1 Symboler

I denne anledninger er der brugt følgende symboler:



Kendetegner vigtig eller nyttig information

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

**FORSIGTIG****Beskrivelse af faretype og farekilde**

Fremgangsmåde til at undgå fare.

✓ Forudsætning

1. Handlingstrin

⇒ Foreløbigt resultat

⇒ Resultat

– Optælling uden fast rækkefølge

2 Sikkerhed

Alle sikkerhedsoplysninger i dette dokument skal overholdes for at undgå ulykker med personskade eller materiel skade til følge. Der hæftes ikke for personskade og materiel skade, som er forårsaget af ukorrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedsoplysningerne. I sådanne tilfælde bortfalder garantikravet. Der hæftes ikke for følgeskader.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Brug i overensstemmelse med formålet

Enhver anden brug, ændringer og ombygninger er udtrykkeligt forbudte. En ikke bestemmelsesmæssig brug medfører farer, som producenten fralægger sig ansvaret for og som fører til en garanti- og ansvarsfraskrivelse.

Enheden er en del af Alpha Smart-systemet og bruges til følgende formål:

- Installation i boliglignende omgivelser,
- Registrering af den faktiske temperatur (rumtemperatur) og luftfugtighed
- Indstilling af sætpunktstemperaturen (komforttemperatur)
- Trådløs kommunikation inden for Alpha Smartware-netværket

3 Krav til fagpersonalet

Montering og idriftsættelse af produktet kræver grundlæggende mekanisk og elektrisk viden samt viden om de tilhørende tekniske termer. For at sikre driftssikkerheden må disse aktiviteter kun udføres af en uddannet, kompetent, sikkerhedsteknisk vidende og autoriseret fagmand eller af en kompetent person under ledelse af en fagmand. En fagmand er en person, der på grundlag af sin tekniske uddannelse, sin viden og erfaring samt sin viden om de relevante bestemmelser kan vurdere det arbejde, der er tildelt ham, erkende mulige farer og træffe

passende sikkerhedsforanstaltninger. En faglært person skal overholde de relevante fagspecifikke regler.

3.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

- enheden må kun anvendes i teknisk perfekt stand
- enheden skal være uden for børns rækkevidde
- sørg for, at enheden ikke udsættes for fugt, vibrationer, permanent sollys eller varme, kulde eller mekanisk belastning
- enheden må kun anvendes inden for ydeevneområdet og under de omgivende forhold, der fremgår af de tekniske data
 - ⇒ Overbelastning kan beskadige enheden, forårsage brand eller elektrisk stød.

4 Oversigt over enheden

↗ se **A** [side 3]

A Rumtermostat

C Display med funktionsvisninger

B Monteringsunderdel

D Sætpunktsdrejeknap

Sådan fungerer sætpunktsdrejeknappen

- Dreje: Skift valg
- kort tryk (< 1 sek.) for at bekræfte valg
- langt tryk (> 3 sek.) for at udføre den valgte funktion

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

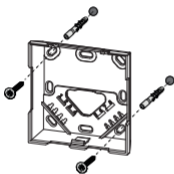
SWE

POL

5 Montering

↗ se **B** [side 4]

5.1 Montering vha. skruer



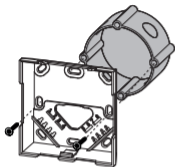
1. Vælg en passende monteringsposition
2. Sørg for, at der ikke løber kabler, der hvor monteringspositionen er
3. Løsn enheden fra monteringsunderdelen med en passende skruetrækker
4. Juster monteringsunderdelen vandret på væggen
5. Markér to borehuller over for hinanden ved hjælp af monteringsunderdelen

i Trævægge: Skru skruerne direkte i, forbor eventuelt med et træbor (1,5 mm)

Murstensvægge: bor fortegnede huller med et 5 mm murbor, isæt dyvler

6. Montér monteringsunderdelen ved hjælp af passende skruer
7. Placér enheden på monteringsunderdelen og klik den på plads i klemmerne

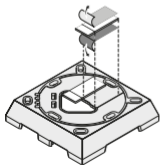
5.2 Montering i indmuringsdåse



Monteringshullerne på monteringsunderdelen kan bruges til montering i en indmuringsdåse.

1. Løsn enheden fra monteringsunderdelen med en passende skruetrækker.
2. Justér monteringsunderdelen vandret i indmuringsmontageboksen.
3. Montér monteringsunderdelen ved hjælp af passende skruer.
4. Placér enheden på monteringsunderdelen og klik den på plads i klemmerne

5.3 Montering vha. dobbeltklæbende tape



Afhængigt af den pågældende overflade kan monteringen udføres med dobbeltklæbende tape. Montering kan udføres på forskellige overflader, f. eks. murværk, møbler, fliser eller glas.



Ved montering med dobbeltklæbende tape skal overfladen på monteringsstedet være glat, jævn, uden huller, ren og fri for fedt og opløsningsmidler. Brug dobbeltklæbende tape, der egner sig til formålet.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1. Vælg en passende monteringsposition
2. Fjern beskyttelsesfolien på den ene side af tapestrimlen
3. Sæt tapestrimlen fast på bagsiden af monteringsunderdelen
4. Fjern beskyttelsesfolien på den anden side af tapestrimlen
5. Justér enheden vandret i den ønskede position, og tryk den på

DEU

5.4 Tekniske data

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Type	RDS 61011-N1	RDS 61011-N7
Mål	86 × 86 × 26 mm / 31,5 mm	
Vægt	130 g	125 g
Omgivelsestemperatur	0 ... 50 °C	
Omgivelsesfugtighed	5 ... 80 %, ikke kondenserende	
Opbevaringstemperatur	-10 ... 50 °C	
Driftsspænding	3 V d.c.	
Batteritype	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline	
Radiofrekvens	868,3 und 869,525 MHz SRD-bånd	
Typ. trådløs udendørs rækkevidde	270 m	
Maks. Sendeeffekt	≤ 25 mW	
Beskyttelsestype	IP 20	



Den maksimalt mulige radiatorækkevidde i bygninger afhænger af omgivelsesforholdene på stedet. Den faktiske radiatorækkevidde kan afvige væsentligt fra den udendørs radiatorækkevidde.

6 Visningselementer



* kun Alpha Smartware Premium

** Symbolet bliver IKKE vist, når basen er i varme-/køledrift OG parameteren for stop varme/køling er indstillet på rumtermostaten.



Indstillinger



Service (sensor defekt)
ifm. Err tEmP

AUTO

Automatisk drift
Oprettelse af varme- og køleprofiler*
kun via Alpha Smart appen



Kondensation registreret

MANU

Manuel drift
muligt uden Cloud-forbindelse,
Standalone-drift



Ferietilstand aktiv
Indstillinger kun via Alpha
Smart appen



Køledrift* **



Lavt batteri

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA









ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

	 Varmedrift** aktiv	 Vigtig info, Fejl
	 Betjeningspærre aktiv	 Skiftevis luftfugtighed, tid, ved forbindelse til Alpha Smart Cloud
DEU	 Status radioforbindelse ingen forbindelse (< 180 min)	Mo ... Ugedage Su
ENG	 Status radioforbindelse dårlig forbindelse	%rH Relativ luftfugtighed
FRA	 Status radioforbindelse optimal forbindelse	✓ Bekræftelse
NDL	 Temperatur	BACK Tilbage til startmenu (Home)
ITA		
ITA		

7 Ibrugtagning

Krav til brug

Parring rumtermostat display – Alpha Smartware-basestation Premium:

- Rumtermostater med firmwareversion 3.00 eller nyere

↗ Se monteringsvejledningen til Alpha Smartware-basestation for nærmere oplysninger om denne handling.

Brug af Alpha Smart-systemet i Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT Gateway

Alpha Smartware IoT Gateway giver mulighed for opsætning og styring af systemet med Alpha Smart appen og er et grundlæggende krav for tilslutning af Alpha Smartware-komponenten til Alpha Smart Cloud.



Der må højst anvendes 50 Alpha Smartware-enheder inden for en radius af 50 meter. Det er teknisk muligt med en større struktur, men det er endnu ikke valideret.

7.1 Parring af enheder

For at kunne bruge enheden til styring af en varmezone, skal den først parres med Alpha Smartware-basestationen. Se Quick Install Guiden og monteringsvejledningen til Alpha Smartware-basestationen for nærmere oplysninger om denne handling.

7.2 Registrér enheder (Cloud-drift)

Se monteringsvejledning [↗](#) Registrér enheder (Cloud-drift)

7.3 Slet enheder i appen

Se monteringsvejledning [↗](#) Slet enheder i appen

8 Funktionsbeskrivelse

Se monteringsvejledning [↗](#) Funktionsbeskrivelse

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

9 Batteriskift



FORSIGTIG

Fare for eksplosion pga. ukorrekt udskiftning

Forkert anvendte batterier kan eksplodere og forårsage skade på enheden eller personskade.

- Batterierne skal altid udskiftes med batterier af samme eller tilsvarende type
- Brug ikke genopladelige batterier
- Udsæt ikke batterierne for åben ild eller høj varme
- Batterierne må aldrig oplades
- Kortslut ikke batterier

10 Fabriksnulstilling

Ved udførelse af fabriksnulstilling bliver rumtermostaten nulstillet til fabriksindstillingerne. Rumtermostatens parring med basestationen fjernes. For samtidig fabriksnulstilling af alle parrede rumtermostater skal fabriksnulstillingen udføres på basestationen. Om nødvendigt skal parringen udføres igen for den uparrede rumtermostat. Se monteringsvejledningen til Alpha Smartware-basestationen for nærmere oplysninger om denne handling.

1. Når du holder sætpunktsdrejeknappen nede > 3 sek.
⇒ åbner indstillingerne
2. Drej sætpunktsdrejeknappen for at gå til menuen **rES ALL** (Reset all)
3. Tryk på sætpunktsdrejeknappen for at bekræfte dit valg
4. [1Drej sætpunktsdrejeknappen for at gå til menupunktet **rES YES**
5. Når du holdersætpunktsdrejeknappen nede > 3 sek.
⇒ Nulstillingen starter. På displayet vises bekræftelsen **rES rUn** (Reset running).



En fabriksnulstilling i cloudbaseret drift påvirker ikke frakoblingen af rumtermostater i Alpha Smart appen. Enhederne skal slettes manuelt i Alpha Smart appen.

11 Ud-af-brugtagning

1. Gendan fabriksindstillinger ↗ Fabriksnulstilling [side 110]
2. Demonteringen udføres som beskrevet i kapitlet Montering , blot i omvendt rækkefølge. ↗ Montering [side 104]
3. Slet enhed i appen ↗ Slet enheder i appen [side 109]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

12 Bortskaffelse



Oplysninger vedr. miljø- og databeskyttelse

Slutbrugere er forpligtet til ikke at bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald, men derimod bortskaffe det separat fra usorteret kommunalt affald. Mærket med den "overstregede skraldespand" gør opmærksom på denne forpligtelse. Enhederne kan gratis indleveres til genbrug på kommunens indsamlingssteder samt eventuelt andre indsamlingssteder. Forhandlere af elektrisk og elektronisk udstyr samt forhandlere af fødevarer er forpligtet til gratis at tilbagetage brugt udstyr på de betingelser, der er fastsat i § 17, stk. 1 og stk. 2, i ElektroG.

Hvis det brugte udstyr indeholder persondata, er slutbrugeren ansvarlig for at slette disse, inden udstyret afleveres.

Slutbrugere er forpligtet til at fjerne brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er integreret i det brugte udstyr, samt pærer, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr inden aflevering og bortskaffe disse separat. Dette gælder ikke, hvis det brugte udstyr afleveres til genbrug.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Sisältö

1 Tätä käyttöopasta koskien114	7 Käyttöönotto123
1.1 Kuvakkeet..... 114	7.1 Laitteiden parittaminen 124
2 Turvallisuus.....115	7.2 Laitteiden rekisteröinti (pilvikäyttö)..... 124
2.1 Määräystenmukainen käyttö 116	7.3 Laitteiden poistaminen sovelluksesta 124
3 Ammattihenkilöstön pätevyys116	8 Toiminnan kuvaus.....124
3.1 Yleiset turvallisuusohjeet.... 117	9 Paristojen vaihto125
4 Laitteen yhteenveto117	10 Tehdasasetusten palauttaminen125
5 Asennus118	11 Käytöstä poistaminen126
5.1 Asennus ruuveilla 118	12 Hävittäminen127
5.2 Uppoasennus..... 119	
5.3 Asennus teipillä 120	
5.4 Tekniset tiedot 120	
6 Näyttöelementit122	

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 Tätä käyttöopasta koskien

Lue ohjeet kokonaan ja perusteellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä ohjeet ja anna ne seuraavalle käyttäjälle.



Lisätietoja Alpha Smartwaresta on osoitteessa:

<https://asw.faqdoc.info>

Tämä asiakirja koskee Alpha Smartware -huoneyksikön näyttöä.

Mukana olevaa tai tulostettua QR-koodia käytetään muun muassa palvelun ja tuen sarjanumeron ilmoittamiseen sekä laitteiden lunastamiseen Alpha Smart -sovelluksessa. Pidä se turvassa ja pidä laitteen koodi käsillä tällaisissa tapauksissa.

1.1 Kuvakkeet

Tässä oppaassa käytetään seuraavia symboleita:



Sisältää tärkeitä tai hyödyllisiä tietoja

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

**VAROITUS****Kuvaus vaaran luonteesta ja lähteestä**

Miten se vältetään.

✓ Edellytys

1. Toiminnan vaihe

⇒ Välivaiheen tulos

⇒ Tulos

– Luettelo ilman kiinteää järjestystä

2 Turvallisuus

Huomioi kaikki tämän käyttöoppaan sisältämät turvallisuusohjeet henkilö- ja esinevahinkojen estämiseksi. Valmistaja ei vastaa henkilö- tai esinevahingoista, joiden syynä on ollut epäasiallinen käyttö tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen. Sellaisessa tapauksessa takuu raukeaa kokonaan. Valmistaja ei vastaa seuraamuksista.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Kaikki muut käyttötavat, muutokset tai muunnokset ovat kiellettyjä. Määräystenvastainen käyttö aiheuttaa riskejä, joista valmistaja ei vastaa, eli takuun raukeamisen.

Laite on osa Alpha Smart -järjestelmää ja sitä käytetään seuraaviin tarkoituksiin:

- Asennus huoneistomaiseen ympäristöön
- Todellisen lämpötilan (huonelämpötilan) ja kosteuden mittaamiseen
- Tavoitelämpötilan asettamiseen (mukavuuslämpötila)
- Langaton viestintä Alpha Smartware -verkossa

3 Ammattihenkilöstön pätevyys

Laitteen asennus ja käyttöönotto edellyttää mekaniikan ja sähkötekniikan perustietoja sekä alan teknisten termien tuntemusta. Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi näitä toimintoja saa suorittaa vain koulutettu, opastettu, turvallisuustekniikkaan opastettu ja valtuutettu asiantuntija tai koulutettu henkilö asiantuntijan johdolla. Ammattihenkilö tarkoittaa, että henkilö osaa arvioida hänelle annetut tehtävät ja tunnistaa mahdolliset vaarat koulutuksensa, tietämyksensä ja kokemuksensa sekä

asiaankuuluvien määräysten tuntemuksensa perusteella ja osaa tehdä sopivat turvallisuustoimenpiteet. Ammattihenkilön on noudatettava alakohtaisia sääntöjä.

3.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain teknisesti moitteettomassa kunnossa
- Varmista, että laite ei joudu lasten käsiin
- Varmista, että laite ei altistu kosteudelle, tärinälle, jatkuvalla altistumiselle auringonvalolle, kuumuudelle, kylmyydelle tai mekaaniselle rasitukselle
- Käytä laitetta vain teknisissä tiedoissa
 ⇒ määrittelyillä suoritusarvoalueilla ja ympäristöolosuhteissa.
 Ylikuormitus voi vahingoittaa laitetta, aiheuttaa tulipalon tai sähköonnettomuuden.

4 Laitteen yhteenveto

↗ ks. **A** [sivu 3]

- A** Huoneyksikkö
B Kiinnitysalusta

- C** Näyttö, jossa toimintoindikaattorit
D Asetusarvoalitsin

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

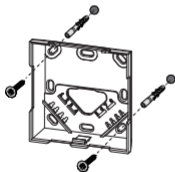
Asetusarvovalitsimen toimintatapa

- Kierto: Valinnan vaihto
- vahvista valinta painamalla lyhyesti (< 1 s)
- suorita valittu toiminto painamalla ja pitämällä (> 3 s) painettuna

5 Asennus

↗ ks. **B** [sivu 4]

5.1 Asennus ruuveilla



1. Valitse sopiva asennuskohta
2. Varmista, että kiinnityskohdassa ei ole johtoja
3. Käytä sopivaa ruuvimeisseliä irrottaaksesi laitteen kiinnitysalustasta
4. Aseta kiinnitysalusta vaakasuoraan seinälle
5. Merkitse kiinnitysalustalla kaksi vastakkaista porausreikää

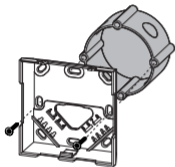
i **Puiset seinät:** Ruuvaa ruuvit suoraan sisään, tarv. käyttämällä puuporaa (1,5 mm)

Kiviset seinät : poraa merkatut reiät kiviporalla, aseta tulpat

6. Asenna alusta sopivilla ruuveilla

7. Aseta laite kiinnitysalustan päälle ja lukitse se pidikkeisiin

5.2 Upposennus



Kiinnitysalustan kiinnitysreikiä voidaan käyttää asennettaessa laite seinän sisään.

1. Irrota laite asennusalustasta sopivalla ruuvi-meisselillä.
2. Kohdista asennusalusta vaakasuoraan upposasiaan.
3. Kiinnitä asennusalusta sopivilla ruuveilla.
4. Aseta laite kiinnitysalustan päälle ja lukitse se pidikkeisiin

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

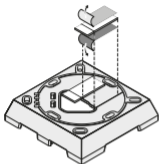
NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Asennus teipillä



Seinäpinnasta riippuen asennus voidaan tehdä kaksipuolisilla teipeillä. Asennus on mahdollista eri pinnoille, kuten tiileille, huonekaluille, laatoille tai lasille.



Teippiä käytettäessä kiinnityskohdan pinnan on oltava sileä, tasainen, vahingoittumaton, puhdas, rasvaton ja ilman liuottimia. Käytä sopivia teippejä.

1. Valitse sopiva asennuskohta
2. Poista suojakalvo teipin toiselta puolelta
3. Kiinnitä teippi kiinnitysalustan taakse
4. Poista teippi myös toiselta puolelta
5. Aseta laite vaakasuoraan haluttuun kohtaan ja paina se lujasti kiinni

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

5.4 Tekniset tiedot

Tyyppi	RDS 61011-N1	RDS 61011-N7
Mitat	86 × 86 × 26 mm / 31,5 mm	
Paino	130 kg	125 g
Ympäristön lämpötila	0 ... 50 °C	
Ympäristön kosteus	5 ... 80 %, ei kondensoiva	
Varastointilämpötila	-10 ... 50 °C	
Käyttöjännite	3 V d.c.	
Paristotyyppi	2x 1,5 V LR06/AA alkaliparisto	
Radiotaajuus	868,3 ja 869,525 MHz SRD-kaista	
Tyypillinen radiokantama avoimella kentällä	270 m	
Suurin siirtoteho	≤ 25 mW	
Suojaustapa	IP 20	



Suurin mahdollinen radiokantomatka rakennuksissa riippuu paikan päällä olevista yksittäisistä ympäristötekijöistä. Todellinen radiokantoma voi poiketa suuresti radion vapaasta kentästä.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

6 Näyttöelementit



* Vain Alpha Smartware Premium
 ** kuvaketta EI näytetä, kun tukiasema on lämmitys-/jäähdytystilassa JA lämmityksen/jäähdytyksen estoparametri on asetettu huoneyksikölle



Asetukset



Huoltotapaus (anturi viallinen)
 j.m.m. Err tEmP

AUTO

Automaattitila
 Lämmitys- ja jäähdytysprofiilien*
 luominen vain Alpha Smart
 -sovelluksella



Kondensointi havaittu

MANU

Manuaalinen tila
 mahdollinen ilman pilviyhteyttä,
 erillinen toiminta



Käytössä oleva lomatila
 Asetukset vain Alpha Smart
 -sovelluksen kautta



Jäähdytystila* **



Paristo heikko



Lämmitystila** käytössä



Tärkeä huomautus,
 Toimintahäiriö

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

 Käyttölukko on käytössä	88:88 Ilman kosteus, kellonaika vuorotteleva, kun yhteydessä Alpha Smart Cloudiin
 Radiolinkin tila ei vastaanottoa (< 180 min)	Mo ... Viikonpäivät Su
 Radiolinkin tila huono vastaanotto	%rH Suhteellinen ilmankosteus
 Radiolinkin tila hyvä vastaanotto	✓ Vahvistus
 Lämpötila	BACK Paluu lähtövalikkoon (Home)

7 Käyttöönotto

Käyttöä koskevat vaatimukset

Pariliitos huoneyksikkö Näyttö – Alpha Smartware -tukiasema Premium:

- Huoneyksiköt, joissa on laiteohjelmistoversio 3.00 tai uudempi

🔗 Tiedot menettelystä löytyvät

Alpha Smartware tukiaseman asennusoppaasta.

Alpha Smart -järjestelmän käyttö Alpha Smart Cloud -pilvipalvelussa:

- Alpha Smartware IoT Gateway

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Alpha Smartware IoT Gatewayn avulla voit määrittää ja hallita järjestelmää Alpha Smart -sovelluksella ja se on edellytys Alpha Smartware -komponenttien yhdistämiselle Alpha Smart Cloud -pilvipalveluun.



Enintään 50 Alpha Smartware -laitetta voidaan käyttää 50 metrin säteellä. Suurempi rakennelma on teknisesti mahdollinen, mutta tällä hetkellä sitä ei ole validoitu.

DEU

ENG

7.1 Laitteiden parittaminen

FRA

Jotta laitetta voidaan käyttää lämmitysvyöhykkeen ohjaamiseen, se on ensin yhdistettävä Alpha Smartware -tukiasemaan. Lisätietoja tästä menettelystä on pika-asennusoppaassa ja Alpha Smartware -tukiaseman asennusoppaassa.

ITA

7.2 Laitteiden rekisteröinti (pilvikäyttö)

ESP

Ks. Asennusohjeet ↗ Laitteiden rekisteröinti (pilvikäyttö)

DAN

NOR

7.3 Laitteiden poistaminen sovelluksesta

FIN

Ks. asennusopas ↗ Laitteiden poistaminen sovelluksesta

SWE

8 Toiminnan kuvaus

POL

Ks. asennusopas ↗ Toiminnan kuvaus

9 Paristojen vaihto



VAROITUS

Räjähdyksvaara johtuen virheellisestä vaihtamisesta

Väärin käytetyt paristot voivat räjähtää ja vahingoittaa laitetta tai loukata käyttäjää.

- Vaihda paristot vain samaan tai vastaavaan tyyppiin
- Älä käytä ladattavia akkuja
- Älä heitä paristoja tuleen tai altista niitä liialliselle kuumuudelle
- Älä koskaan lataa paristoja
- Estä paristojen oikosulkun

10 Tehdasasetusten palauttaminen

Tehdasasetusten palauttaminen palauttaa huoneyksikön tehdasasetuksiin. Huoneyksikön ja tukiaseman pariliitos puretaan. Jos haluat saman aikaan palauttaa tehdasasetukset kaikkiin opetettuihin huoneyksikköihin, on suoritettava tukiaseman tehdasasetusten palauttaminen. Sen jälkeen on tarvittaessa suoritettava pariliitoksen tekeminen kaikissa huo-

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

neyksiköissä uudestaan. Tiedot menettelystä löytyvät Alpha Smartware tukiaseman asennusoppaasta.

1. Pidä asetusarvon valitsinta > 3 sekuntia
⇒ se avaa asetukset
2. Pyöritä valitsinta, siirry kohtaan **rES ALL** (Reset all)
3. paina asetusarvon valitsinta vahvistaaksesi valinnan
4. Pyöritä valitsinta ja siirry kohtaan **rES YES**
5. Pidä asetusarvon valitsinta > 3 sekuntia
⇒ Tehdasasetusten palautus käynnistyy. Näyttöön ilmestyy vahvistus **rES rUn** (Reset running).



Tehdasasetusten palauttaminen pilvipohjaisessa käytössä ei vaikuta Alpha Smart -sovelluksessa olevien huoneyksiköiden käyttöön. Laitteet on poistettava manuaalisesti Alpha Smart -sovelluksesta.

11 Käytöstä poistaminen

1. Tehdaskunnon palautus ↗ Tehdasasetusten palauttaminen [sivu 125]
2. Purku tapahtuu kuten on kuvattu luvussa Asennus , mutta käänteisessä järjestyksessä. ↗ Asennus [sivu 118]
3. Laitteiden poistaminen sovelluksesta ↗ Laitteiden poistaminen sovelluksesta [sivu 124]

12 Hävittäminen



Ympäristöä ja tietosuojaa koskevat ohjeet

Loppukäyttäjät eivät saa hävittää vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita kotitalousjätteen mukana, vaan hävittämään ne erilleen lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä. Yliviivatun roskakorin merkintä osoittaa tämän velvoitteen. Palauttamiseen on käytettävissä kunnallisia ilmaisia sorttiasemia ja tarvittaessa muita laitteiden uudelleenkäyttöön tarkoitettuja keräyspisteitä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sekä elintarvikkeiden vähittäismyyjät ovat velvollisia ottamaan vanhat laitteet takaisin maksutta sähkölain 17 §:n 1 momentin 2 kohdassa määritellyin edellytyksin.

Jos vanha laite sisältää henkilötietoja, loppukäyttäjä on vastuussa niiden poistamisesta ennen laitteen luovuttamista.

Loppukäyttäjä on velvollinen erottamaan vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole vanhan laitteen sisällä, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa vanhasta laitteesta tuhoamatta, vanhasta laitteesta ennen sen luovuttamista ja toimittamaan ne erilliseen kierrätykseen. Tämä ei päde, jos vanhat laitteet luovutetaan uudelleen käytettäväksi.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Innehåll

1 Om denna anvisning	129	6 Displayelement.....	136
1.1 Symboler.....	129	7 Idrifttagning	137
2 Säkerhet.....	130	7.1 Parning av enheter	138
2.1 Ändamålsenlig		7.2 Registrera enheter	
användning	130	(molndrift)	138
3 Personalens kvalifikation	131	7.3 Ta bort enheter från appen ...	138
3.1 Allmän säkerhets-		8 Funktionsbeskrivning	139
information.....	132	9 Batteribyte.....	139
4 Apparatöversikt.....	132	10 Fabriksåterställning	139
5 Montage	132	11 Urdrifttagning	140
5.1 Montering med skruvar.....	133	12 Kassering	141
5.2 Montering på			
underputsdosa.....	134		
5.3 Montering med tejp.....	134		
5.4 Tekniska data.....	135		

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Om denna anvisning

Innan enheten tas i bruk ska detta dokumentet läsas helt och noggrant. Dokumentet ska sparas och överlämnas till efterföljande användare.



Ytterligare information om Alpha Smartware finns på

<https://asw.faqdoc.info>

Detta dokument gäller för rumsmanöverenheten Alpha Smartware Display.

Den bifogade eller påtryckta QR-koden används bland annat för att ange serienumret för service och support och för att claima enheterna i Alpha Smart-appen. Förvara den säkert och ha respektive enhetskod till hands vid sådana tillfällen.

1.1 Symboler

Följande symboler används i denna anvisning:



Markerar en viktig eller nyttig Information

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



VARNING

Beskrivning av farans art och källa

Förfaringssätt för att undvika.

✓ Förutsättning

1. Åtgärd

⇒ Mellanresultat

⇒ Resultat

– Uppräkning utan fast ordningsföljd

2 Säkerhet

För att undvika olyckor med person- och saksador måste alla säkerhetsanvisningar i detta dokument följas. För person- eller saksador som orsakats av felaktig hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna ansvaras inte. I sådana fall upphör alla garantikrav. För följdskador ansvaras inte.

2.1 Ändamålsenlig användning

All annan användning, ändringar och modifieringar är uttryckligen för-

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

bjudna. Icke ändamålsenlig användning leder till faror för vilka tillverkar-
ren inte ansvarar och till att garanti och ansvar upphör att gälla.

Enheten är en del av Alpha Smart-systemet och används i följande syften:

- installation i bostadsliknande miljöer
- Mätning av aktuell temperatur (rumstemperatur) och luftfuktighet.
- Inställning av bör-temperaturen (trivseltemperatur)
- Trådlös kommunikation i Alpha Smartware-nätverket

3 Personalens kvalifikation

Installation och idrifttagning av enheten kräver grundläggande mekanisk
och elektrisk kompetens samt kännedom av tillhörande tekniska termer.
För att garantera driftssäkerheten får dessa aktiviteter endast utföras av
en utbildad, instruerad, skyddsinstruerad och auktoriserad fackman eller
av en instruerad person under ledning av en fackman.

En fackman är en person som på grund av sin tekniska utbildning, sina
kunskaper och erfarenheter samt sin kunskap om relevanta bestämmel-
ser kan bedöma det tilldelade arbete, känna igen eventuella risker och
vidta lämpliga säkerhetsåtgärder. En fackman måste följa de relevanta
branschreglerna.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

3.1 Allmän säkerhetsinformation

- enheten får endast användas i tekniskt felfritt skick
- se till att enheten förvaras oåtkomlig för barn
- se till att enheten inte utsätts för fukt, vibrationer, konstant exponering för solljus eller värme, kyla eller mekaniska belastningar
- använd enheten endast inom det effektområde och i de omgivningsförhållanden som anges i de tekniska specifikationerna
⇒ Överbelastning kan skada enheten och orsaka brand eller olycka.

4 Apparatöversikt

↗ se **(A)** [sida 3]

A Rumsmanöverenhet

C Display med funktionsindikering

B Monteringsbas

D Börvärdesinställare

Funktionssätt Börvärdesinställare

- rotera: Ändra val
- tryck kort (< 1 sec) för att bekräfta valet
- Tryck låmngt (> 3 sec) för att utföra vald funktion

5 Montage

↗ se **(B)** [sida 4]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

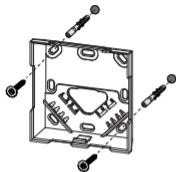
NOR

FIN

SWE

POL

5.1 Montering med skruvar



1. Välj lämplig monteringsplats
2. Se till att inga ledningar löper vid monteringsplatsen
3. Använd en lämplig skruvmejsel för att lossa enheten från monteringsbasen.
4. Rikta in monteringsbasen horisontellt på väggen
5. Markera två motsatta borrhål utifrån monteringsbasen



Träväggar: Skruva i skruvarna direkt, förborra eventuellt med en träborr (1,5 mm)

Stenväggar: Borra förmarkerade hål med en 5 mm murborr, sätt i pluggar

6. Fäst monteringsbasen med hjälp av lämpliga skruvar
7. Sätt enheten på monteringsbasen och snäpp fast i klämmorna

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

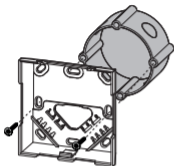
NOR

FIN

SWE

POL

5.2 Montering på underputsdosa

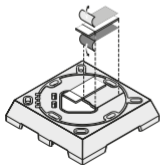


Fästhålen på monteringsbasen kan användas för montering på en underputsdosa.

1. Lossa enheten från montageunderdelen med en lämplig skruvmejsel.
2. Justera montageunderdelen horisontellt på underputsdosan.
3. Montera montageunderdelen med lämpliga skruvar.

4. Sätt enheten på monteringsbasen och snäpp fast i klämmorna

5.3 Montering med tejp



Beroende på underlaget kan monteringen ske med dubbelsidig självhäftande tejp. Montering kan göras på olika ytor som t.ex. murverk, möbler, kakel eller glas.



Vid montering med dubbelhäftande tejp måste monteringsytan vara slät, jämn, oskadad, ren och fri från fett och lösningsmedel. Använd lämpliga dubbelhäftande tejp.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1. Välj lämplig monteringsplats
2. Ta bort skyddsfilmerna från ena sidan av den självhäftande tejp
3. Fäst den självhäftande tejp på monteringsbasens baksida
4. Ta bort skyddsfilmerna på den andra sidan av den självhäftande tejp
5. Rikta in enheten horisontellt i önskat läge och tryck fast ordentligt

5.4 Tekniska data

Typ	RDS 61011-N1	RDS 61011-N7
Mått	86 × 86 × 26 mm / 31,5 mm	
Vikt	130 g	125 g
Omgivningstemperatur	0 ... 50 °C	
Omgivningsfuktighet	5 ... 80 %, icke kondenserande	
Förvaringstemperatur	-10 ... 50 °C	
Driftspänning	3 V d.c.	
Batterityp	2x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline	
Radiofrekvens	868,3 och 869,525 MHz SRD-band	
Typisk räckvidd för radio på öppet fält	270 m	
Max. sändningseffekt	≤ 25 mW	
Skyddstyp	IP 20	

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



Den maximalt möjliga radioräckvidden inom byggnader beror på de individuella omgivningsförhållandena på platsen. Den faktiska radioräckvidden kan skilja sig avsevärt från räckvidden i det fria.

6 Displayelement



* endast Alpha Smartware Premium
 ** Symbolen visas INTE om basen är i uppvärmnings-/kyldrift OCH blockeringsparametern för uppvärmning/kyllning är inställd på rumsmanöverenheten



Inställningar



Servicefel (Sensor trasig) i samband med Err tEmP

AUTO

Automatisk drift
 Upprätta värme- och kylprofiler* endast via Alpha Smart App













Kondens upptäckt

MANU

Manuell drift
 möjligt utan molnanslutning, standalone-drift



Semesterläge aktivt
 Inställningar endast via Alpha Smart App

 Kylläge* **	 Svagt batteri
 Uppvärmningsläge** aktivt	 Viktig information, Funktionsfel
 Användarspärri aktiv	 Luftfuktighet, tid alternnerande, om ansluten till Alpha Smart Cloud
 Status för radioförbindelse ingen mottagning (< 180 min)	Mo ... Veckodagar Su
 Status för radioförbindelse dålig mottagning	%rH Relativ luftfuktighet
 Status för radioförbindelse mycket bra mottagning	✓ Bekräftelse
 Temperatur	BACK Åter startmeny (Home)

7 Idrifttagning

Förutsättningar för användning

Parning rumsmanöverenhet Display – Alpha Smartware Basisstation Premium:

- Rumsmanöverenheter med firmware-version 3.00 eller senare

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

↗ Information om denna process finns i installationsanvisningen för Alpha Smartware basisstationen.

Drift av Alpha Smart-systemet i Alpha Smart molnet:

- Alpha Smartware IoT Gateway

Med Alpha Smartware IoT Gateway kan systemet konfigureras och styras med Alpha Smart-appen och den är en grundläggande förutsättning för att ansluta Alpha Smartware-komponenter till Alpha Smart molnet.

DEU

ENG

FRA



Inom en radie av 50 meter får högst 50 Alpha Smartware-enheter användas. En större installation är tekniskt möjlig, men för närvarande inte validerad.

NDL

7.1 Parning av enheter

ITA

För att kunna använda enheten för styrning av en värmezoon måste den först paras med Alpha Smartware-basstationen. Information om denna process finns i snabbinstallationsguiden och installationsanvisningen för Alpha Smartware-basstationen.

ESP

DAN

NOR

FIN

7.2 Registrera enheter (molndrift)

Se installationsanvisning ↗ Registrera enheter (molndrift)

SWE

POL

7.3 Ta bort enheter från appen

Se installationsanvisningen ↗ Ta bort enheter från appen

8 Funktionsbeskrivning

Se installationsanvisningen [↗](#) Funktionsbeskrivning

9 Batteribyte



VARNING

Explosionsrisk pga. felaktigt byte

Felaktigt använda batterier kan explodera och skada enheten eller användaren.

- Byt batterier endast mot samma eller likvärdig typ
- använd inte uppladdningsbara batterier
- Batterierna får inte kastas i eld eller utsättas för extrem värme
- Ladda aldrig batterier
- Kortslut inte batterier

10 Fabriksåterställning

En fabriksåterställning återställer rumsmanöverenheten till fabriksinställningarna. Parningen av rumsmanöverenheten med basstationen upphävs. För en simultan fabriksåterställning av flera inlärda rumsmanöverenheter måste en fabriksåterställning på basstationen utföras. För en operad rumsmanöverenhet måste sedan vid behov parningsprocessen

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

utföras på nytt. Information om denna process finns i installationsanvisningen för Alpha Smartware-basstationen.

1. Håll börvärdesinställaren tryckt i > 3 sek
⇒ öppnar inställningen
2. Vrid börvärdesinställaren, gå till menyn **rES ALL** (Reset all)
3. Tryck börvärdesinställaren för att bekräfta valet
4. Vrid börvärdesinställaren för att gå till meny punkt **rES YES**
5. Håll börvärdesinställaren tryckt i > 3 sek
⇒ Återställningsprocessen startar. Displayen visar bekräftelsen **rES rUn** (Reset running).



En fabriksåterställning i molnbaserad drift påverkar inte utloggningen av rumsmanöverenheterna i Alpha Smart-appen. Enheter-na måste tas bort manuellt i Alpha Smart-appen.

11 Urdrifttagning

1. Återställ fabriksinställningarna ↗ Fabriksåterställning [sida 139]
2. Demonteringen sker enligt beskrivningen i kapitlet Montering , fast i omvänd ordning. ↗ Montage [sida 132]
3. Ta bort enheten från appen
↗ Ta bort enheter från appen [sida 138]

12 Kassering



Information om miljö- och dataskydd

Slutanvändare är skyldiga att kassera elektriska och elektroniska produkter separat från osorterat hushållsavfall. Märkningen "överstruken soptunna" anger denna skyldighet. Kommunala återvinningscentraler tar kostnadsfritt emot utrustningen, liksom eventuella övriga insamlingsplatser för återbruk. Återförsäljare av elektriska och elektroniska produkter och återförsäljare av livsmedel är skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka kasserade produkter under de förutsättningar som anges i 17 § 1 och 2 ElektroG.

Innehåller den gamla enheten personuppgifter är det slutanvändarens ansvar att radera dessa innan inlämning.

Slutanvändare är skyldiga att separera gamla batterier och ackumulatörer som inte ingår i den gamla utrustningen, samt lampor som kan avlägsnas på ett icke-destruktivt sätt och att skicka dem till separat insamling. Detta gäller inte om gamla apparater lämnas för återbruk.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Spis treści

1	O niniejszej instrukcji	143	6	Elementy wyświetlacza	151
	1.1 Symbole.....	143	7	Uruchomienie	152
2	Bezpieczeństwo	144	7.1 Parowanie urządzeń.....	153	
	2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem	145	7.2 Rejestracja urządzeń (tryb cloud)	153	
3	Kwalifikacje personelu specjali- stycznego.....	145	7.3 Usuwanie urządzeń z aplikacji.....	153	
	3.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	146	8	Opis funkcji.....	153
4	Przegląd urządzenia	146	9	Wymiana baterii	154
5	Montaż	147	10	Reset fabryczny	154
	5.1 Montaż przy użyciu śrub	147	11	Wyłączenie z ruchu.....	155
	5.2 Montaż na puszcze podtynkowej.....	148	12	Utylizacja	156
	5.3 Montaż przy użyciu taśmy samoprzylepnej.....	149			
	5.4 Dane techniczne	149			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 O niniejszej instrukcji

Przed rozpoczęciem prac przy użyciu niniejszego urządzenia należy przeczytać cały dokument ze zrozumieniem. Dokument należy przechowywać i przekazać następnym użytkownikom.



Dodatkowe informacje dotyczące Alpha Smartware są dostępne w:

<https://asw.faqdoc.info>

Ten dokument dotyczy wyświetlacza sterownika pokojowego Alpha Smartware.

Dołączony lub wydrukowany kod QR służy m.in. do podawania numeru seryjnego do serwisu i obsługi technicznej i do zgłaszania urządzeń w aplikacji Alpha Smart. Prosimy przechowywać go i mieć w pogotowiu dany kod urządzenia w tego rodzaju przypadkach.

1.1 Symbole

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole:



Oznacza ważne lub potrzebne informacje

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL



UWAGA

Opis rodzaju i źródła zagrożenia

Jak unikać zagrożeń

✓ Warunek

1. Etap działania

⇒ Wynik pośredni

⇒ Wynik

– Lista o nieistotnej kolejności pozycji

2 Bezpieczeństwo

W celu uniknięcia wypadków, skutkujących szkodami osobowymi i materialnymi, należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszym dokumencie. Nie przejmuje się odpowiedzialności za szkody osobowe i materialne występujące w rezultacie niewłaściwej obsługi lub niestosowania się do instrukcji bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasa prawo do gwarancji. Nie przejmuje się odpowiedzialności za pośrednie następstwa zaistniałych szkód.

2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Każdy inny sposób użytkowania, zmiany i przebudowy są kategorycznie zakazane. Użycie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem prowadzi do zagrożenia, za które producent nie ponosi odpowiedzialności, oraz do utraty praw wynikających z gwarancji oraz wykluczenia odpowiedzialności.

Urządzenie jest częścią systemu Alpha Smart i jest stosowane do wymienionych celów:

- instalacji w otoczeniu mieszkalnym i podobnym
- Rejestracja temperatury rzeczywistej (temperatury pomieszczenia) i wilgotności powietrza
- Regulacja temperatury zadanej (temperatury komfortowej)
- bezprzewodowa komunikacja w sieci Alpha Smartware

3 Kwalifikacje personelu specjalistycznego

Montaż i uruchomienie urządzenia wymaga podstawowej wiedzy z zakresu mechaniki i elektryki oraz znajomości terminów technicznych z nimi związanych. W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonego, poinstruowanego w zakresie bezpieczeństwa i upoważnionego specjalistę lub przez osobę poinstruowaną pod kierownictwem specjalisty.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Specjalista to osoba, która na podstawie swojego wykształcenia technicznego, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości odpowiednich przepisów jest w stanie ocenić powierzoną jej pracę, rozpoznać możliwe zagrożenia i podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa. Specjalista musi przestrzegać odpowiednich właściwych dla danej specjalizacji przepisów.

3.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować jedynie w nienagannym stanie technicznym
- Należy zapewnić, aby urządzenie nie dostało się w ręce dzieci
- Należy upewnić się, że urządzenie nie jest narażone na działanie wilgoci, wibracji, stałego światła słonecznego lub ciepła, zimna lub obciążeń mechanicznych
- Stosować urządzenie tylko w danym zakresie mocy i w warunkach otoczenia, które są podane w danych technicznych
⇒ Przeciążenie może uszkodzić urządzenie, prowadzić do pożaru lub wypadku elektrycznego.

4 Przegląd urządzenia

↗ patrz **A** [strona 3]

- A** Sterownik pokojowy **C** Wyświetlacz ze wskazaniami funkcji
B Dolna część montażowa **D** Nastawnik wartości zadanej

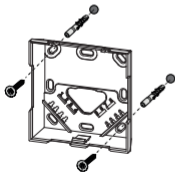
Sposób działania nastawnika wartości zadanych

- obróć: Zmień wybór
- krótko nacisnąć (< 1 sek.), aby potwierdzić wybór
- długo nacisnąć (> 3 sek.), aby wykonać wybraną funkcję

5 Montaż

↗ patrz **B** [strona 4]

5.1 Montaż przy użyciu śrub



1. Należy wybrać właściwą pozycję montażową
2. Należy upewnić się, że obok pozycji montażu nie przebiegają żadne przewody
3. Odłączyć urządzenie od podstawy montażowej za pomocą odpowiedniego śrubokręta
4. Wyrównać podstawę montażową w poziomie na ścianie

5. Zgodnie z pozycją podstawy montażowej zaznaczyć dwa przeciwległe otwory

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

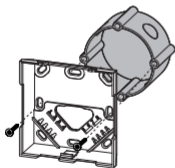


Drewniane ściany: Wkręcić śruby bezpośrednio, ew. nawiercić wiertłem do drewna (1,5 mm)

Ściany z kamienia: wywiercić otwory wiertłem do kamienia 5 mm, włożyć kołek

6. Zamontować podstawę montażową za pomocą odpowiednich śrub
7. Umieścić urządzenie na podstawie montażowej i zakleszczyć w zaciskach

5.2 Montaż na puszcze podtynkowej



Otwory montażowe w podstawie montażowej mogą być zastosowane do montażu na puszcze podtynkowej.

1. Odłączyć urządzenie od podstawy montażowej za pomocą odpowiedniego śrubokręta.
2. Ustawić korpus montażowy poziomo na puszcze podtynkowej.
3. Zamontować podstawę montażową za pomocą odpowiednich śrub.
4. Umieścić urządzenie na podstawie montażowej i zakleszczyć w zaciskach

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

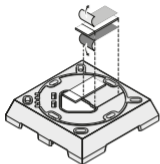
DAN
NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Montaż przy użyciu taśmy samoprzylepnej



W zależności od podłoża, montaż może odbywać się za pomocą dwustronnej taśmy samoprzylepnej. Montaż możliwy jest na wielu rodzajach podłoża, np. murowane, meble, płytki lub szkło.



W przypadku montażu urządzenia za pomocą taśmy klejącej, podłoże powinno być gładkie, równe, nieuszkodzone, czyste, wolne od smarów i rozpuszczalników. Stosować odpowiednie taśmy samoprzylepne.

1. Należy wybrać właściwą pozycję montażową
2. Zdjąć folię ochronną z jednej strony paska taśmy samoprzylepnej
3. Zamocować taśmę samoprzylepną na tylnej stronie dolnej części montażowej
4. Zdjąć folię ochronną z drugiej strony paska taśmy samoprzylepnej
5. Wypoziomować urządzenie i docisnąć w wybranym miejscu

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR


FIN

SWE

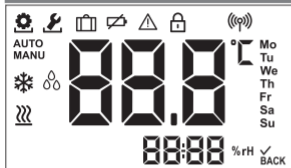
POL

5.4 Dane techniczne

Typ	RDS 61011-N1	RDS 61011-N7
Wymiar	86 × 86 × 26 mm / 31,5 mm	
Waga	130 g	125 g
Temperatura otoczenia	0 ... 50°C	
Wilgotność otoczenia	5 ... 80%, bez kondensacji	
Temperatura magazynowania	-10 ... 50°C	
Napięcie akumulatora	3 V d.c.	
Rodzaj akumulatora	2× 1,5 V LR06/AA (mignon) alkaliczna	
Częstotliwość radiowa	868,3 oraz 869,525 MHz taśma SRD	
Typowy zasięg radiowy w terenie otwartym	270 m	
Maksymalna moc transmisji	≤ 25 mW	
Typ ochrony	IP 20	









 Maksymalny możliwy zasięg radiowy w budynkach jest zależny od indywidualnych czynników otoczenia na miejscu. Rzeczywisty zasięg radiowy może znacznie odbiegać od zasięgu radiowego w terenie otwartym.

6 Elementy wyświetlacza



* tylko Alpha Smartware Premium

** Symbol NIE jest wyświetlany, kiedy baza pozostaje w trybie grzania/ chłodzenia I na sterowniku pokojowym ustawiany jest parametr blokady grzania/chłodzenia

 Ustawienia	 Przypadek serwisowy (czujnik wadliwy) w połączeniu z Err tEmP
AUTO Tryb automatyczny Generowanie profili ogrzewania i chłodzenia* tylko przez aplikację Alpha Smart	 Wykryto oszronienie
MANU Tryb ręczny możliwy, bez połączenia cloud, tryb Standalone	 Tryb urlopowy aktywny Ustawienia tylko przez aplikację Alpha Smart
 Tryb chłodzenia* **	 Niski poziom baterii
 Tryb grzewczy** aktywny	 Ważna wskazówka, usterka

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

	Aktywna blokada obsługi	88:88	Wilgotność powietrza, godzina przeziennie, o ile występuje połączenie z Alpha Smart Cloud
	Status połączenia radiowego brak odbioru(< 180 min)	Mon ... Su	Dni tygodnia
	Status połączenia radiowego słaby odbiór	%rH	Wilgotność względna
	Status połączenia radiowego bardzo dobry odbiór	✓	Potwierdzenie
	Temperatura	BACK	Powrót do menu wyjściowego (home)

7 Uruchomienie

Warunki użytkowania

Parowanie wyświetlacza sterownika pokojowego – Alpha Smartware stacja bazowa Premium:

- sterowniki pokojowe z wersją firmware 3.00 lub wyższą
- ↗ Informacje na temat tego procesu można znaleźć w instrukcji montażu dla stacji bazowej Alpha Smartware.

Eksploatacja systemu Alpha Smart w Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT Gateway

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Alpha Smartware IoT Gateway umożliwia konfigurację i sterowanie systemu z aplikacją Alpha Smart i jest warunkiem podłączenia komponentów Alpha Smartware do Alpha Smart Cloud.



W promieniu 50 metrów wolno stosować maks. 50 urządzeń Alpha Smartware. Większa konstrukcja jest technicznie możliwa, ale obecnie nie jest walidowana.

7.1 Parowanie urządzeń

Aby móc używać urządzenia do sterowania strefą grzewczą, musi być ono najpierw sparowane ze stacją bazową Alpha Smartware. Informacje na temat tego procesu można znaleźć w Quick Install Guide i instrukcji montażu dla stacji bazowej Alpha Smartware.

7.2 Rejestracja urządzeń (tryb cloud)

Patrz Instrukcja montażu ↗ Rejestracja urządzeń (tryb cloud)

7.3 Usuwanie urządzeń z aplikacji

Patrz Instrukcja montażu ↗ Usuwanie urządzeń z aplikacji

8 Opis funkcji

Patrz instrukcja montażu ↗ Opis funkcji

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

9 Wymiana baterii



UWAGA

Niebezpieczeństwo wybuchu wskutek niewłaściwej wymiany

Nieprawidłowo używane baterie mogą eksplodować i uszkodzić urządzenie lub zranić użytkownika.

- Baterie należy wymieniać wyłącznie na baterie tego samego lub równoważnego typu
- Nie stosować baterii umożliwiających ładowanie (akumulatorów)
- Nie należy wrzucać baterii do ognia ani wystawiać ich na działanie nadmiernego ciepła
- Nigdy nie należy ładować baterii
- Nie należy doprowadzać do zwarcia baterii

10 Reset fabryczny

Przez reset fabryczny sterownik pokojowy jest resetowany do ustawień fabrycznych. Parowanie sterownika pokojowego ze stacją bazową jest usuwane. Do równoczesnego resetu fabrycznego wielu przypisanych sterowników pokojowych należy wykonać reset fabryczny na stacji bazowej. Dla odłączonego od parowania sterownika pokojowego w razie

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

zapotrzebowania następnie trzeba przeprowadzić parowanie ponownie. Informacje na temat tego procesu można znaleźć w instrukcji montażu stacji bazowej Alpha Smartware.

1. Nastawnik wartości zadanych > przytrzymać wciśnięty przez 3 sek.
⇒ otwiera ustawienia
2. obrót nastawnika wartości zadanych, nawigacja do menu **rES ALL** (Reset all)
3. Nacisnąć nastawnik wartości zadanych, aby potwierdzić wybór
4. Obrócić nastawnik wartości zadanych, aby przejść do punktu menu **rES YES**
5. Nastawnik wartości zadanych > przytrzymać wciśnięty przez 3 sek.
⇒ Rozpoczyna się proces resetowania. Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie **rES rUn** (Reset running).



Reset roboczy w trybie cloud nie oddziałuje na wyłączenie sterowników pokojowych w aplikacji Alpha Smart. Urządzenia muszą zostać skasowane ręcznie w aplikacji Alpha Smart.

11 Wyłączenie z ruchu

1. Utworzyć stan fabryczny ↗ Reset fabryczny [strona 154]
2. Demontaż przeprowadzany jest zgodnie z rozdziałem Montaż , tylko w odwrotnej kolejności. ↗ Montaż [strona 147]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

3. Usuwanie urządzenia z aplikacji
↗ Usuwanie urządzeń z aplikacji [strona 153]

12 Utylizacja



Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i ochrony danych

Użytkownicy końcowi są zobowiązani utylizować stare urządzenia elektroniczne i elektroniczne nie z odpadami domowymi, ale oddzielnie od niesegregowanych odpadów siedliskowych. Oznakowanie z „przekreślonym pojemnikiem na odpady” wskazuje na to zobowiązanie. Możliwe jest zwracanie urządzeń do gminnych nieodpłatnych punktów zbiórki i ew. innych punktów zbiórki urządzeń z przeznaczeniem do dalszego zastosowania. Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz dystrybutorzy żywności na warunkach wskazanych w § 17 ust. 1, ust. 2 ElektroG są zobowiązani do nieodpłatnego odbioru starych urządzeń.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, końcowy użytkownik przed jego przekazaniem odpowiada za ich skasowanie.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Użytkownicy końcowi są zobowiązani do tego, aby przed zwrotem odłączyć w sposób nieniszczący stare baterie i stare akumulatory, które nie są zamknięte w starym urządzeniu i lampki, które można bez zniszczenia wyjąć ze starego urządzenia, i dostarczyć je do oddzielnego punktu zbiórki. Nie dotyczy to sytuacji, kiedy stare urządzenia są oddawane do dalszego zastosowania.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

